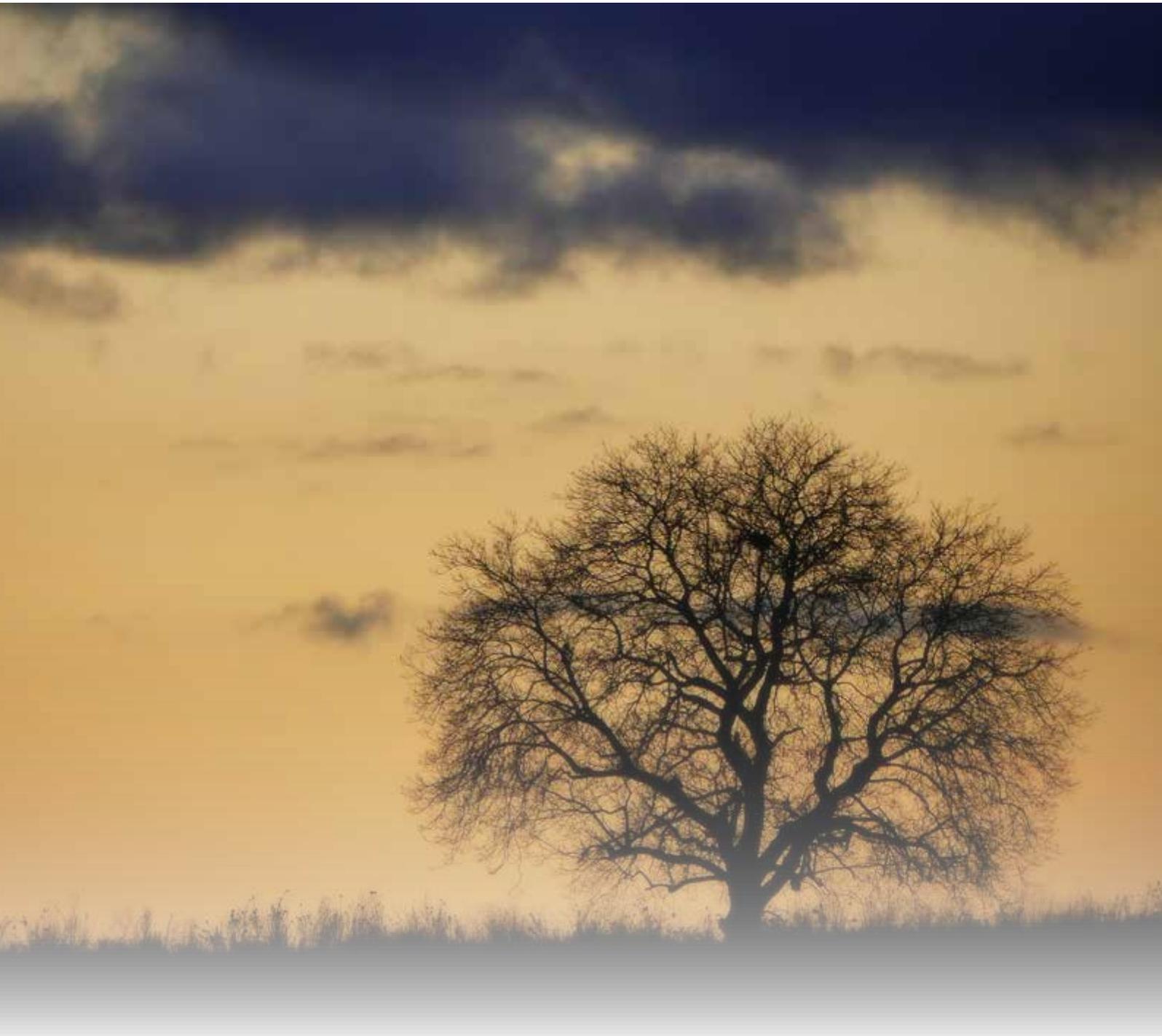


# MÖGAZETTE

Herausgeber  
Gewerbeverein Möhlin  
und Umgebung  
[www.gmu-moehlin.ch](http://www.gmu-moehlin.ch)

Gewerbe, Gemeinde-, Kulturinfo

Nr. 4/2023



Möhlin beWegt!

# KINDERANLASS

13. DEZEMBER 2023

VON 14.00-15.30 UHR

HAST DU LUST MIT UNS DEINEN  
EIGENEN RAUMSPRAY ZU  
MISCHEN UND DEINE EIGENE  
TEEMISCHUNG ZU KREIEREN?

MELDE DICH BEI UNS UNTER:  
061 851 40 40  
CONTACT@APOMOEHLIN.CH



UNKOSTENBEITRAG: CHF 10.-

Apotheke, Möhlin



Wihnachte...

isch bim Auki...

Ob für Gross oder Chli, au an...

für alli öppis debi.



**AUKOFER**  
BÄCKEREI • KONDITOREI • CAFÉ

4313 MÖHLIN, 061 851 11 41  
4312 MAGDEN, 061 843 71 89  
www.aukofer.ch



10 JAHRE  
GARANTIE &  
ASSISTANCE

JEDE  
ENTSCHEIDUNG  
ZÄHLT.



Entscheide dich, gesehen zu werden – mit dem  
ausdrucksstarken neuen Toyota C-HR.  
**Jetzt Probe fahren.**

Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie und Assistance oder 185'000 km ab 1. Immatikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

#### Garage Wirz AG

Wyhlenstrasse, 4133 Pratteln  
T +41 61 816 94 44  
info-pratteln@garagewirz.ch  
www.garagewirz.ch

#### Garage Wirz AG

Netzenstrasse 8, 4450 Sissach  
T +41 61 975 84 84  
info@garagewirz.ch  
www.garagewirz.ch

Liebe Leserinnen und Leser

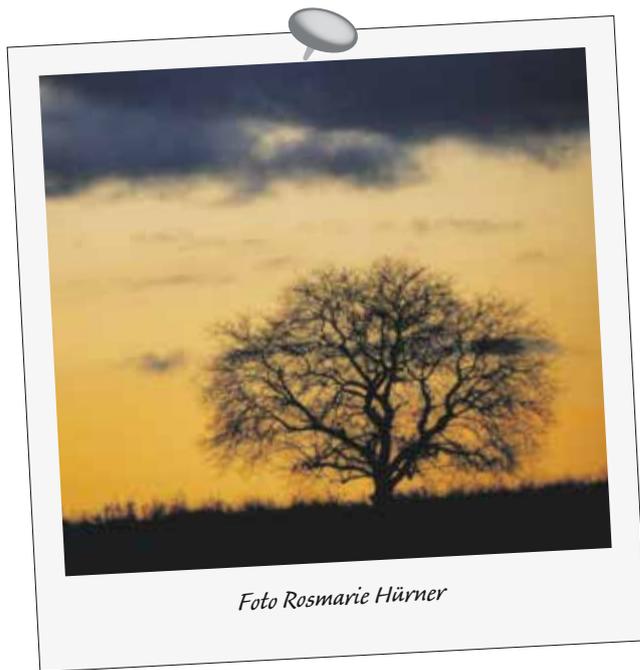
In der zauberhaften Vorweihnachtszeit hüllt sich Möhlin in ein strahlendes Lichtermeer, das die Herzen erwärmt. Die festliche Atmosphäre, geprägt von liebevoll geschmückten Strassen und dem Duft von Zimt und Glühwein, lädt uns ein, gemeinsam die Magie dieser Tage zu erleben. Möge diese Zeit der Besinnung unsere Gemeinschaft festigen und uns mit Zuversicht in das neue Jahr führen. Auf dem Titelbild der vorliegenden Mögazette sehen Sie einen Baum, der in der Nähe vom Talhof steht. Das Gebiet ist eine grosse Ebene, mit Feldern und Bäumen. Dieser Baum sticht durch seine Grösse und Harmonie seiner Form aus den anderen Bäumen heraus.

Das Titelbild wurde uns von Frau Rosmarie Hürner aus Zuzgen zugestellt. Sie hat beim Wettbewerb teilgenommen und gewonnen. Herzlichen Dank dafür.

In dieser Ausgabe finden Sie, liebe Leserinnen und Leser, auch die beliebten Rubriken Gewerbe-, Kultur- und Gemeinde-Informationen, Veranstaltungen, Unterhaltung und zahlreiche interessante Berichte.

Wir wünschen allen nicht nur besinnliche Feiertage, sondern auch Momente voller Liebe, Glück und kostbare Erinnerungen im warmen Kreise Ihrer Liebsten.

Bis bald, Ihr GMU



*Foto Rosmarie Hürner*

## Inhaltsverzeichnis

Gemeine Kulturinfo	4-7
Veranstaltungskalender	14-15
<b>Wir stellen vor</b>	
microsys-sacker IT AG	9
Wood-i Vibra Therapy GmbH	11
G. Schlatter GmbH	11
<b>Gut zu wissen</b>	
Garage Wirz AG	13
Home Instead	13
Apotheke Möhlin	17
Schweizer Reinigung AG	19
Isenegger Papeterien	21
RE/MAX Immobilien Möhlin	21
Studer Anwälte und Notare AG	23
Global System AG	25
Bachsteffel Home GmbH	27
Fotowettbewerb	27
GMU	29
GMU	31
Sparn Druck + Verlag AG	33
<b>Kulinarisches</b>	<b>34</b>
<b>Unterhaltung</b>	<b>35</b>

## Impressum

Ansprechpartner, Beratung und Verkauf  
Redaktion und Druckvorstufe

Carmen Wüthrich,  
Mobus AG  
4332 Stein

062 866 60 07, moegazette@gmu-moehlin.ch

Druck

Sparn Druck + Verlag AG  
4312 Magden

Erscheinungsweise

Viermal pro Jahr

Verteilung

Auflage: 22 350 Exemplare

Die Mögazette wird an alle Haushaltungen folgender Ortschaften verteilt: Möhlin, Hellikon, Kaiseraugst, Magden, Maisprach, Mumpf, Obermumpf, Rheinfelden, Schupfart, Wallbach, Wegenstetten, Zeiningen, Zuzgen

# 25 Jahre Jam!

## Offene Jugendarbeit – noch nie so wichtig wie jetzt

Seit der Vereinsgründung im Jahr 1998 setzt sich die Jugendarbeit Möhlin dafür ein, dass Kinder und Jugendliche ihre Freizeit bestmöglich für ihre eigene positive Entwicklung nutzen können. Dies geschieht über bedürfnisorientierte Angebote und die Schaffung von geschützten Räumen, die als ein Umfeld im territorialen wie im sozialen Sinn zu verstehen sind. Denn dort können Kinder und Jugendliche ihren Interessen und Freizeitbedürfnissen nachgehen, sich aber auch sozial wie emotional entfalten. Der Austausch mit Gleichaltrigen aber auch mit Erwachsenen bieten Orientierungshilfen, die wiederum für den persönlichen, schulischen und beruflichen Wachstum wichtig sind. Das Fördern von Selbstständigkeit und Selbstvertrauen wie auch die Entwicklung ausgeprägter Handlungs- und Sozialkompetenzen stehen bei unserer Arbeit an erster Stelle. Dabei richtet sich die Offene Kinder- und Jugendarbeit nach den Grundsätzen der Freiwilligkeit, Offenheit und Partizipation. *Text: Bettina Ludwig, Jugendarbeiterin Jam!*

Die Offene Jugendarbeit Möhlin hat ihr Angebot – und dementsprechend auch ihr Tätigkeitsfeld – in den vergangenen Jahren bedarfsorientiert und stetig ausgebaut. War das Jam! anfangs noch in einem Zimmerchen im Dachgeschoss des Capellos in der alten Kanzlei und danach in den Luftschutzzäumlichkeiten im Obermatt anzutreffen, befindet sich das Jugendhaus nun seit sechs Jahren an der Batastrasse 44. Der Containerbau wurde eigens von und für die Jugendarbeit Möhlin konzipiert und realisiert: helle und vielfältige Räume, die an die immer wieder ändernden Bedürfnisse der Besucher:innen angepasst werden können.

Wer das Jam! von seinen Anfängen kennt, dem fällt schnell auf, dass sich seither nicht nur die Adresse geändert hat. Die Professionalisierung der Offenen Jugendarbeit Möhlin macht sich in vielen Bereichen bemerkbar. Neben dem Ausbau der Angebote (Tonstudio, Kreativraum, KidsTreff, Offenes Büro, wechselndes Monatsthema, Aufklärungs- und Präventionskampagnen), der Vernetzung auf lokaler (Schulen, Schulsozialarbeit, Vereine), regionaler (Mitglied in der IGOJA) und überregionaler Ebene (Mitglied der AGJA) – sowie der Arbeit mit Fachpersonal – spiegelt sich die Professionalisierung auch in den steigenden Besucher:innenzahlen wieder. Dies zeigt zum Einen, dass sich die Kinder und Jugendlichen im Jugendhaus wahrgenommen und wohlfühlen, andererseits aber auch, dass unsere Arbeit in der Öffentlichkeit positiv wahrgenommen wird. Dass die Offene Jugendarbeit wichtig ist, wird dann deutlich, wenn man versteht, dass neben dem Elternhaus, dem

Freundeskreis, der Schule und einer Mitgliedschaft im Verein, unser Wirken und Begleiten das Entwicklungsbedürfnis von jungen Menschen auf einer ganz anderen – nämlich auf der informellen Ebene – unterstützt.

Informelles Lernen entsteht durch die Teilnahme an Aktivitäten, die in erster Linie nicht zu Lernzwecken durchgeführt werden. Es handelt sich also um beiläufiges Aufnehmen von Handlungen, die im Alltag unvermeidlich sind und mitunter als „Erfahrung“ bezeichnet werden. Informelles Lernen kann demnach entscheidende, persönliche Entwicklungsprozesse anstossen und soll deshalb allen Kindern zugänglich sein. Darum ist die Teilnahme an den Angeboten vom Jam! für die Kinder kostenlos und – bis auf geltende Umgangs- und Verhaltensregeln – an keine Voraussetzungen gebunden.

Es ist wichtig, dass sich alle dem hohen Stellenwert von Offener Kinder- und Jugendarbeit bewusst sind. Gerade in der heutigen Zeit, in der viele Familien mit schwierigen Umständen zu kämpfen haben und junge Menschen (und deren Eltern) im Überangebot von Informationen und Eindrücken schnell die Orientierung verlieren können, stellt die Vernetzung zu einer bestehenden, vertrauensvollen Institution eine sinnvolle Leitplanke dar, um das soziale Miteinander zu stärken. In Möhlin gelingt das sehr gut. Denn als Gemeinschaft begleiten und unterstützen wir die Jugend von Möhlin auf ihrem Weg zum Erwachsenwerden.

*alle Bilder zur Verfügung gestellt von Jam!*



Möhlin beWegt!

# Adventsmarkt Möhlin



**Auf dem Gemeindehausplatz**

Freitag:	1.12.23	17:00 – 20:30
Samstag:	2.12.23	11:00 – 19:00
Sonntag:	3.12.23	11:00 – 17:00

GEMEINDE MÖHLIN



## Weihnachtsbaumverkauf

im Forstwerkhof Möhlin

Freitag, 15. Dezember 2023  
von 15 – 18 Uhr  
Samstag, 16. Dezember 2023  
von 9 – 11 Uhr

Verkaufszeiten bitte einhalten!

Für Standort Forstwerkhof QR-Code scannen




## Adventslesung mit –minu

Die Gemeindebibliothek Möhlin hat am 1. Advent einen besonderen Gast. Am Sonntag, 3. Dezember 2023, freut sich das ganze Bibliotheksteam auf etwas andere Weihnachtsgeschichten von –minu. Der Basler Kolumnist und Autor liest im Steinli-Chäller (Schulhaus Storebode, Sportplatzweg, Möhlin), um 11.15 Uhr aus seinen Geschichten und Erinnerungen. Freuen Sie sich auf eine besinnliche, heitere und unterhaltsame Stunde – perfekt zur Einstimmung auf die Weihnachtszeit.

Reservationen bitte via [bibliothek@moehlin.ch](mailto:bibliothek@moehlin.ch) oder telefonisch unter der Nummer 061 855 33 90. Der Eintritt ist frei, Kollekte.

GEMEINDE MÖHLIN



## Einladung Neujahrsapéro

2. Januar 2024,  
17 Uhr, in der Mehrzweckhalle Fuchsrain

Wir freuen uns, die Bevölkerung von Möhlin zum Neujahrsapéro einzuladen und dabei gemeinsam auf den Start ins neue Jahr anzustossen.

Der Gemeinderat

Möhlin beWegt!

## Auszug aus dem Gemeinde Veranstungskalender

# Möhlin beWegt!

### Bilderausstellung von Ursula Wild

November und Dezember 2023

Während den Schalteröffnungszeiten

### Adventsmarkt

1. bis 3. Dezember 2023

siehe Inserat links

### Adventsfenster

1. bis 24. Dezember 2023

siehe Auflistung rechts

### Weihnachtsbaumverkauf im Forstwerkhof Möhlin

15. Dezember 2023 | 15 Uhr bis 18 Uhr

16. Dezember 2023 | 9 Uhr bis 11 Uhr

### Neujahrsapéro Gemeinde Möhlin

02.01.2024 | 17 Uhr

Mehrzweckhalle Möhlin

### Präsidialkonferenz Möhlin

22.01.2024 | 19:00 Uhr

Mehrzweckraum, Steinlihalle A

Für weitere  
Veranstaltungen  
QR-Code scannen



Jetzt Gemeinde  
Newsletter mit Infos  
und Veranstaltungs-  
kalender abonnieren!



Scann mich!

Anmeldung Gemeinde Newsletter

## Anlässe Gemeindebibliothek

### GEMEINDE MÖHLIN BIBLIOTHEK

Kontakt: [bibliothek@moehlin.ch](mailto:bibliothek@moehlin.ch)

Details zu den Veranstaltungen:

[www.bibliothek.moehlin.ch](http://www.bibliothek.moehlin.ch)

### Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

**BuchstartKaffee mini** (ca. 9 Mt. bis 36 Mt.)

02.12.2023 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

13.01.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

03.02.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

09.03.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

**BuchstartKaffee** (ca. 3 bis 5 Jahre)

08.12.2023 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

19.01.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

09.02.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

15.03.2024 | 09:30 Uhr bis 10 Uhr

**Märli-Stund und Basteln** (mit Anmeldung)

06.12.2023 | 15:30 Uhr bis 16:45 Uhr

10.01.2024 | 15:30 Uhr bis 16:45 Uhr

07.02.2024 | 15:30 Uhr bis 16:45 Uhr

06.03.2024 | 15:30 Uhr bis 16:45 Uhr

### MarioKart-Gaming

31.01.2024 | 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr

28.02.2024 | 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr

27.03.2024 | 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr

### KinderKinoMittwoch

24.01.2024 | 14:30 Uhr bis ca. 15:30 Uhr

21.02.2024 | 14:30 Uhr bis ca. 15:30 Uhr

13.03.2024 | 14:30 Uhr bis ca. 15:30 Uhr

### Sonstige Veranstaltungen

#### Offener Lesekreis

12.12.2023 | 19:30 Uhr bis 21 Uhr

06.02.2024 | 19:30 Uhr bis 21 Uhr

12.03.2024 | 19:30 Uhr bis 21 Uhr

#### Weihnachtsgeschichten mit –minu

03.12.2023 | 11 Uhr bis 12:15 Uhr

#### Biblioweekend

22. bis 24.03.2024

#### Spielabende in der Bibliothek

13.12.2023 | 19 Uhr bis 21 Uhr

17.01.2024 | 19 Uhr bis 21 Uhr

07.02.2024 | 19 Uhr bis 21 Uhr

13.03.2024 | 19 Uhr bis 21 Uhr

## Adventskalender in Möhlin 2023 (Stand 10.11.2023)

Im Advent werden übers Dorf verteilt 24 kunstvoll gestaltete Fenster gezeigt. Jeden Tag wird ein Neues enthüllt, das die Besucher:innen bestaunen können. Am 1.12.2023, 18.15 Uhr, wird traditionsgemäss das erste Türchen beim Gemeindehaus enthüllt. Die Bevölkerung ist zum feierlichen Auftakt herzlich eingeladen.

- 1. Gemeindehaus Möhlin, 18.15 Uhr**  
Hauptstrasse 36, Fenstergestaltung  
Musikschule Möhlin
- 2. Familie Vasellari, 18 Uhr**  
Hauptstrasse 65
- 3. Mäggi und Hans Schmid, 18 Uhr**  
Hauptstrasse 54
- 4. Optik Meyer, 18 Uhr**  
Riburgerstrasse 22
- 5. Reformierte Kirchgemeinde, 18 Uhr**  
Jurastrasse
- 6. FAZ, Familienzentrum, 18 Uhr**  
Bahnhofstr. 62 (Alte Kanzlei), Laternen-  
umzug mit Empfang Harley Chläuse
- 7. Familie Birke Luu, 18 Uhr**  
Haldepark 9
- 8. Kaufmann's Schwarb Reisen, 18 Uhr**, Schallengasse 6
- 9. Jam! Jugendarbeit Möhlin, 18 Uhr**  
Batastrasse 44
- 10. Museumsverein Möhlin, 18 Uhr**  
Dorfmuseum, Bachstrasse 20
- 11. Christ.-Kath. Kirchgemeinde, 18 Uhr**, Kanzleistrasse 4
- 12. Gemeindebibliothek Möhlin, 19 Uhr**, Hauptstrasse 40
- 13. Wohn- und Pflegezentrum Stadelbach, 18 Uhr**, Landstrasse 60
- 14. Familie Thomas Metzger, 18 Uhr**  
Obermattweg 5
- 15. Jacqueline Basler, 18 Uhr**  
Ahornstrasse 4
- 16. Drogerie Venzin, 17 Uhr**  
Hauptstrasse 58
- 17. Rahel Vogt, 18 Uhr**  
Alemannengasse 7
- 18. Stephanie Fux, tinkerfoxy**  
Schulhausweg 2
- 19. Adväntswäldli bim Forstwerkhof, 18 Uhr**, Beat Waldmeier & Claudia Käser
- 20. Schulhaus Fuchsrain, 18 Uhr**  
südseite, vis à vis Mehrzweckhalle
- 21. SHG Amnesia in Balaari 04/ Horlacher, 19 Uhr**, Hauptstrasse 33
- 22. Bauernhof Lindenhof, 19 Uhr**  
Inge Jenny & Familie
- 23. Andrea Fischler, 19 Uhr**  
Brunngasse 5
- 24. Röm.-Kath. Kirchgemeinde, 16.30 Uhr**, Katechetinnen & Team,  
Hauptstrasse, bei der Kirche

## «Useluege»

Freitag, 17.11.2023, 20:00

SteinliChäller

Balkonbeobachtungen mit  
Dominik Muheim & Sanjiv Channa

Zuschauen wie andere scheitern ist angenehmer. Deswegen die Flucht aus der eigenen Problemzone, raus auf den Balkon. Da erstreckt sich die grosse Welt des kleinen Innenhofs. Ein Abend über fliegende Eier, verkaufte Minuten, gefährliche Staubsauger, geflüchtete Kompost-Würmer, die „gespaltene Gesellschaft“ und verwirrende Vorurteile. Balkon-Beobachtungen zweier Millennials, die schon jetzt da angekommen sind, wo sie eigentlich gar nie hinwollten: Zwischen Waschturm, Kochinsel und Kinderwunsch.

**Dominik Muheim gewinnt den Salzburger Stier 2024.**

Insgesamt fünfmal war er Schweizer Meister im Poetry Slam, gewann diverse Kabarettpreise in der Schweiz – und nun also die höchste Ehre, die Satirikerinnen und Kabarettisten hierzulande erhalten können. Beinahe mustergültig setzt er damit Kurt Tucholskys Leitsatz um: «Man sollte mal heimlich mitstenographieren, was die Leute so reden.»

Dabei fasziniert Muheim vor allem das Widersprüchliche, das er nie bössartig, aber doch stets pointiert herausschält. Sowohl in seinen Bühnentexten als auch in den beiden Büchern, die von ihm (das zweite in Co-Autorschaft mit dem Kabarettisten Valerio Moser) bereits erschienen sind.

Muheim hebt in seinen kleinen Geschichten den Wahnsinn des Alltags, den wir tagtäglich fraglos hinnehmen, aus seiner «Normalität» heraus und leuchtet ihn damit im Scheinwerferlicht aus.

Die Jury des Salzburger Stiers begründet ihre Wahl unter anderem genau mit diesem lakonischen Blick auf das Alltägliche: «Dominik Muheim hat einen siebten Sinn für dieses Augenzwinkern, und er hat auch die Sprachkraft, all das Treibgut einer durchgeknallten Welt als verschmutzte Anekdote zu präsentieren.»

[www.dominikmuheim.ch](http://www.dominikmuheim.ch)

**Kabarett**  
**«Köbernick gehts ruhig an»**  
**Samstag, 27.01.2024**  
**SteinliChäller**

**Wer genau ist Uta Köbernick?**

Sie ist eine Künstlerin aus Berlin, die seit 20 Jahren in der Schweiz lebt! Kabarettistin, Schauspielerin, Liedermacherin und Lyrikerin, reich gesegnet mit Kabarettpreisen, darunter solch renommierte wie der Deutsche Kleinkunstpreis und der **Salzburger Stier**. Sie selbst sagt: «Ich wurde geboren in Berlin; den Rest habe ich gerne, widerwillig, gutgläubig, euphorisch, unter Aufsicht, hingebungsvoll, halbherzig, vorsichtig, wütend und mit Liebe selbst gemacht.»

Am Anfang Ihrer künstlerischen Biografie stand zunächst die Musik. Mit sechs Jahren begann Uta Köbernick Geige zu spielen – und mit acht Jahren war sie schon Mitglied des Rundfunkkinderchores Berlin, mit dem sie Tourneen bis nach Japan unternahm. Aber sehr früh hatte sich auch der Wunsch bei ihr gemeldet, Musik und Sprache zu verbinden.

Mit 15 Jahren schrieb sie ihre ersten Lieder. Bis heute verbinde sie mit dem Schreiben einen kreativen Prozess, bei dem sie ihre Gedanken sortieren könne, sagt sie selber. Uta Köbernick hat Schauspiel in Zürich studiert. Auch eine ihrer großen künstlerischen Leidenschaften. Was sie an der Bühne interessiert, ist die Überwindung von Angst. Ihr neuestes Programm ist die Anarchie im Schlafanzug. Uta nimmt die Bühne so ernst, dass es verdammt viel Spass macht und uns gleichzeitig zum Lachen und Weinen bringt, so man sich dann auch wirklich die Mühe macht, diesen Abend hinter dem Ofen hervor zu kriechen...

monika sandmeier



www.4313kultur.ch

www.koeberrick.ch



**20** JOHR  
JUBILÄUM

**MATRA AG**

**Matra AG**  
**Malergeschäft**  
Münchenstein | Möhlin

Venedig-Strasse 31 | Rheinfelderstrasse 17  
4142 Münchenstein | 4313 Möhlin

[info@matraag.ch](mailto:info@matraag.ch)  
[www.matraag.ch](http://www.matraag.ch)  
T+41 61 683 09 30

**Vo wiss bis bunt, d'Matra kunnt!**

... WEIL SCHÖNE DINGE GLÜCKLICH MACHEN.



in unserem **MARKET** findest du viel Schönes zum Verschenken und selber behalten.

ODER:  
Du verschenkst einen Gutschein für eine Wohnberatung.  
Wir zaubern gerne den Frühling in deine Räume.

**Bachsteffel HOME**  
MARKET

**X-MAS DAYS!**  
Fr 14 - 20 Uhr | Sa 10 - 15 Uhr

08.12.2023 & 09.12.2023

[www.bachsteffel-home.ch](http://www.bachsteffel-home.ch)  
Telefon +41 61 556 19 46  
Hauptstrasse 139a | CH-4313 Möhlin

**BIRCHMEIER**

**Lebensräume**  
**planen und bauen.**

[birchmeier-gruppe.ch](http://birchmeier-gruppe.ch)



2024 Jubiläum

**5** Jahre

**10%** auf alle Dienstleistungen

Jan. bis Dez. 2024

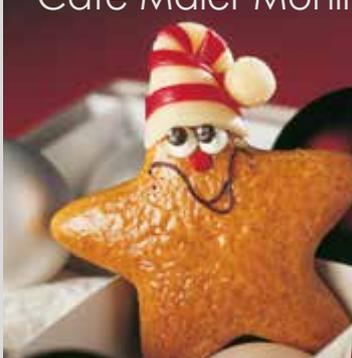
- Wir verkaufen Ihre Immobilie, einfach anders...
- Wir räumen Ihr Haus
- Dienstleistung vor + nach dem Umzug

**Immo 23**  
WIR MACHEN MEHR



Markus Waldmeier  
079 431 79 82  
[www.immo23.ch](http://www.immo23.ch)

Café Maier Möhlin & Zeiningen



Panettone  
Weihnachtspraliné  
Festtagstorten  
Lebkuchen und Biber

**Maier**

 [www.beck-maier.ch](http://www.beck-maier.ch)

## Geschichte der Microsys (microsys-sacker IT AG)



Jürg Hauri ist Gründer der Microsys. Als ausgebildeter Bezirksschullehrer hat er schon bald seine Begeisterung für die IT entdeckt. Zusammen mit seinem Bruder waren sie Pioniere der ersten Stunde und haben in Gränichen die Firma Haicom Computer GmbH betrieben.

Am 1. Juli 1998 hat Jürg Hauri in Aarau die Microsys als Einzelunternehmung gegründet und hat die Mitarbeitenden Claudio Cannatella und Christine Zbinden übernommen. Damals wurden vor allem PCs

gebaut, Netzwerke eingerichtet und Schulungen erteilt.

Am 26.12.2004 starb Jürg Hauri in der Tsunami Katastrophe in Thailand. Seine Firma wurde von den Mitarbeitenden weitergeführt, übernommen und am 1. Januar 2006 in eine AG umgewandelt. Die Einstellung weiterer Mitarbeitenden und ein Umzug in modernere Räumlichkeiten innerhalb von Aarau an die Neumattstrasse war eine Folge der Übernahme.

Durch glückliche Umstände lernten die Inhaber der Microsys Sven Sacker kennen,

der in Möhlin erfolgreich seine Einzelfirma Sacker IT Services betrieb. Schnell und unkompliziert wurden die beiden Firmen zusammengeschlossen und der neue Name microsys-sacker IT AG ist Symbol für diesen gelungenen Zusammenschluss per 1. Januar 2020.

Heute zählt die Firma sechs Mitarbeitende und ist v.a. in den Bereichen Installation und Unterhalt von Servern, Verkauf von Hard- und Software und Cloudlösungen tätig.

## IT-Dienstleistungen für Firmen und Private

Für sämtliche IT-Belange sind wir Ihr kompetenter und verlässlicher IT-Partner. Wir lösen Ihre Computer-Probleme vor Ort, in unserer Firma oder über Fernwartung. Mit über 25 Jahren Erfahrung in der Informatik haben wir für jede Anforderung eine passende Lösung.

- **Verkauf und Unterhalt von Hardware und Software mit kostenloser Beratung**

Server, PC, Notebook, Drucker, Apple, iMac, MacBook, Netzwerk, WLAN

- **Betreuung von IT-Umgebungen bei Firmen und Privatpersonen**

Installation, Wartung, Datensicherung, Sicherheitskonzepte, Reparatur, Updates u.v.m.

- **Cloud Lösungen**

Einrichtung und Betreuung von Microsoft 365 (ehemals Office 365), SharePoint, Microsoft Teams, ERP/CRM Business Software und Cloud Backup-Lösungen

- **WebDesign / Erstellung von Webseiten**

Beratung, Erstellung, Webhosting inkl. eigenem Mailsystem, Online-Shops

- **Computerkurse und Schulungen**

Windows, Excel, Word, Seniorenkurse, Firmenkurse, Privatstunden

### microsys-sacker IT AG

Bahnhofstr. 51	Neumattstr. 24
4313 Möhlin	5000 Aarau
061 544 44 04	062 823 70 90
info@msitag.ch	www.msitag.ch



**Sven Sacker**

Geschäftsführer/System Engineer



**Claudio Cannatella**

Geschäftsführer/System Engineer



**Christine Zbinden**

Mitlinhaberin



**Christian Fritschi**

System Engineer



**Joshua Grütter**

Administration/Support



**Barbara Bolliger**

Administration



**WIRTHLIN HAUSTECHNIK AG, MÖHLIN**

Unser Team möchte vor den Weihnachtstagen und zum Jahresende die Gelegenheit nutzen, für die angenehme Zusammenarbeit in diesem Jahr, Danke zu sagen! Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten wunderschöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

## Der neue Nissan X-Trail e-POWER

Elektrisierende Abenteuer – jetzt unplugged.



nissan.ch

Nissan X-Trail N-Connecta 1.5 VC-T e-POWER, Systemleistung: 204 PS (150 kW), Treibstoffverbrauch kombiniert: 6,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 139 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoffbereitstellung: 32 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Fahrweise, Strassen- und Verkehrsverhältnisse, Umwelteinflüsse und Fahrzeugzustand können die Verbrauchswerte und die Reichweite beeinflussen.



Jetzt Probe fahren bei: **Garage Vasellari AG**, Bienenweg 10, Hauptstrasse 65, 4313 Möhlin,  
Tel. 061 855 96 00, [www.vasellariag.ch](http://www.vasellariag.ch).

**GLOBAL SYSTEM**<sup>®</sup>  
YOUR IT-SOLUTION PROVIDER

**Sichere Cloud-  
und IT-Gesamtlösungen,  
perfekt auf KMU zugeschnitten.**

**ISO 27001 zertifiziert!**

[www.globalsystem.ch](http://www.globalsystem.ch)

Gewerbepark Bata 7 | 4313 Möhlin | 061 515 55 55

## Gewerbler aus Möhlin begeistern bei «Die Höhle der Löwen» !

Innovatives Vibrations- und Massagegerät revolutioniert die Schmerztherapie.

In der aufregenden Welt der Innovation und Unternehmertüchtigkeit gibt es Geschichten, die inspirieren und begeistern. Heute möchten wir Ihnen von einem bemerkenswerten Duo berichten, das nicht nur die «Höhle der Löwen» erobert hat, sondern auch ein innovatives Produkt entwickelt hat, das Schmerzen und Verspannungen in Muskeln effizient bekämpft. Die Rede ist von der Wood-i Vibra Therapy GmbH, gegründet von Sandro S. Aeschbach und Andrea Zulauf.

Das Herzstück ihrer Firma ist der Wood-i®, ein herausragendes Vibrations- und Massagegerät, das mit seiner CE-Konformität und einzigartigen Technologie die Welt der Schmerztherapie revolutioniert. Mit dem Wood-i® können schmerzhaftes Verspannungen in Muskeln schnell und effizient gelöst werden. Die hochfrequente Technologie des Geräts dringt tief in das Gewebe ein und bietet eine wohltuende Massage, die Verspannungen löst, die Durchblutung verbessert und die Regeneration beschleunigt. Die Erfolgsgeschichte von Wood-i®

ist eng mit der Expertise und Leidenschaft von Sandro und Andrea verbunden. Sandro S. Aeschbach ist kein Unbekannter in der Welt der Schmerztherapie. Er verfügt über langjährige Erfahrung und fundiertes Wissen im Bereich der Schmerzlinderung. Seine Expertise war ein entscheidender Faktor bei der Entwicklung des Wood-i®, um sicherzustellen, dass es nicht nur effizient, sondern auch sicher und wirksam ist.

Andrea Zulauf, die ursprünglich aus Möhlin stammt, bringt ebenfalls wertvolle Erfahrungen in das Unternehmen ein. Ihre Hingabe zur Gesundheit und ihr Wunsch, anderen zu helfen, trieb sie an, gemeinsam mit Sandro das Wood-i® Vibrationsgerät zu entwickeln.

Wood-i® hat nicht nur das Potenzial, das Leben vieler Menschen zu verbessern, sondern es hat auch die Investoren in der «Höhle der Löwen» überzeugt. An einem denkwürdigen Abend, der am 28.11.23 ausstrahlt wurde, präsentierten Sandro und Andrea ihr Produkt vor einem Millionenpublikum und erhielten zwei Angebote.

Schliesslich entschieden sie sich für den Deal mit dem renommierten Investor Roland Brack, der an das Potenzial von Wood-i® glaubt und das Duo in ihrer Mission unterstützt.

Die Teilnahme an der «Höhle der Löwen» mag zwar vorbei sein, aber die Geschichte von Wood-i® ist noch lange nicht zu Ende. Das Produkt, das sie geschaffen haben, hat das Potenzial, das Leben von Menschen zu verändern, Schmerzen zu lindern und Wohlbefinden zu steigern.

Weitere Informationen sind abrufbar unter [www.wood-i.ch](http://www.wood-i.ch).

### Wood-i Vibra Therapy GmbH

Maihuserstrasse 2a  
5737 Menziken  
hallo@wood-i.ch  
+41 79 232 52 64



## Vom Schlosserhandwerk zur Haustechnik: Unser 100-jähriges Erbe

1924 gründete Edwin Schlatter die Firma Schlatter, welche die Anfänge in den Tätigkeitsfeldern Schlosserei, Schmiede und Rohrleitungsbau hatte.

Die Kontinuität der Familientradition wurde mit seinem Sohn Gerhard Schlatter, der das Unternehmen im Jahr 1960 übernahm, weitergeführt, nachdem er sein Meisterdiplom abgeschlossen hatte.

Seit dem 1. Januar 2001 führt die Firma Claudio Schlatter, der Enkel des Gründers weiterhin erfolgreich. Er begann seine berufliche Laufbahn mit einer abgeschlossenen Berufslehre als Sanitärinstallateur und Spengler und bestand 1997 die Meisterprüfung als Dipl. Haustechnikinstallateur mit Erfolg.

Die Kompetenz, Verantwortungsbereitschaft und das unternehmerische Geschick von Claudio Schlatter haben dazu geführt, dass das Unternehmen stetig, aber harmonisch gewachsen ist. Natürlich gehören zu diesem Erfolg auch motivierte und gut ausgebildete Mitarbeiter. Wir sind immer auf dem neusten Stand der Möglichkeiten und sind aufgeschlossen für



Neuerungen, die den guten Ruf der Firma weiter fördern werden.

Wir feiern nächstes Jahr nicht nur 100 Jahre Geschichte, sondern blicken mit Vorfreude auf die nächsten 100 Jahre, in denen die Firma Schlatter weiterhin Innovation, Qualität und erstklassigen Service bieten wird.

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die Teil unserer Reise waren, und freuen uns darauf, die Zukunft mit Ihnen zu gestalten.

### Ihre Partner:

Claudio Schlatter  
Claudia Emmenegger

### G. Schlatter GmbH

Industriestrasse 20  
4313 Möhlin  
Tel. 061 851 10 34  
info@g-schlatter.ch



MAHRER TREUHAND AG



Mahrer Treuhand AG

- ▲ Steuererklärungen
- ▲ Finanzbuchhaltungen
- ▲ Lohnbuchhaltungen
- ▲ Revisionen

Hauptstrasse 22 | 4313 Möhlin  
Telefon 061 855 91 55  
www.mahrer-treuhand.ch



HOLZBAU

- Zimmerarbeiten
- Holzelementbau
- Innenausbau
- Gebäudesanierungen
- Treppenbau
- Dachflächenfenster
- Bedachungen

LÜTZEL-  
SCHWAB  
AG

Hauptstrasse 1, 4313 Möhlin  
Tel. 061 851 11 24  
www.luetzelschwab-holzbau.ch

MINERGIE®  
FACHPARTNER



weidmann

schreinerarbeiten manufakturküchen möbel innenarchitektur

RÖSSLI SCHÜURE  
küchenausstellung

weidmann ag  
bahnhofstrasse 131  
4313 möhlin  
061 851 42 42  
info@weidmann-ag.ch  
weidmann-ag.ch



AUF IN DEN WINTER!

Kommen Sie vorbei und profitieren Sie!



Eiken, Möhlin & Rheinfelden-Ost

LANDI FRILA, Genossenschaft  
Laufenburgerstrasse 6, 5074 Eiken  
Tel. 058 476 51 00

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 5.30 – 22 Uhr  
Samstag & Sonntag 6.30 – 22 Uhr

agrola.ch



GUTSCHEIN

1 Christenkranz



Einlösbar im AGROLA TopShop  
Eiken, Möhlin oder Rheinfelden-Ost  
Gültig bei einem Shopeinkauf ab Fr. 25.–  
inkl. Tankung bis 31. Dezember 2023  
nicht kumulierbar | solange Vorrat (m64/23)



GUTSCHEIN

3 Rp./l Rabatt

Einlösbar im AGROLA  
TopShop Eiken, Möhlin  
oder Rheinfelden-Ost  
Gültig bis 31. Dezember 2023  
nicht kumulierbar (m64/23)



carwash

ANGEBOT

Carwash Badge Aufladung

Einlösbar im AGROLA TopShop  
Rheinfelden-Ost  
Bei einer Aufladung ab Fr. 50.–  
zusätzlich 10% mehr Guthaben  
Gültig bis 31. Dezember 2023 (m64/23)



GUTSCHEIN

3 Rp./l Rabatt

Einlösbar im AGROLA  
TopShop Eiken, Möhlin  
oder Rheinfelden-Ost  
Gültig bis 31. Dezember 2023  
nicht kumulierbar (m64/23)



## Das Beste aus zwei Welten: Der neue Toyota C-HR

Die neue Version mit Plug-in Hybrid arbeitet gleich wie ein Hybrid, verfügt aber über eine grössere Batteriekapazität für mehr elektrische Leistung. Auch das radikale Design fällt auf: Getreu dem Toyota-Motto «No more boring Cars».

Scharfe Kanten rundum, eine kräftige Front mit schmalen Scheinwerfern, eine Coupé-artige Dachlinie, eine scharfe Heckpartie mit von Hecktür zu Hecktür reichendem Band mit beleuchtetem C-HR-Logo: Der neue C-HR sieht definitiv **alles andere als langweilig** aus. Optional gibt es ihn jetzt auch mit **Allrad**.

Wählen Sie zwischen **Hybrid- und dem neuen Plug-in-Hybrid**. Beide Antriebsarten verfügen über eine ähnliche Technologie, allerdings mit einem entscheidenden Unterschied. Beide schalten nahtlos zwischen zwei Energiequellen um, einem effizienten Benzinmotor und einem batteriebetriebenen Elektromotor. Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge verfügen jedoch über eine grössere, wiederaufladbare Antriebsbatterie, für höhere Leistung und echte EV-Fähigkeit.



### Wiederverwertete Kunststoffe

Im Vergleich zu seinem Vorgänger enthält der neue C-HR doppelt so viele rezyklierte Kunststoffe an Sitzen, Lenkrad und Verkleidungsteilen in Form von veganen Materialien oder recycelten PET-Flaschen.

### Jetzt Probefahrt vereinbaren

Neugierig geworden? Entdecken Sie jetzt den neuen Toyota C-HR und vereinbaren

Sie einen Termin für eine Probefahrt. Unser Team freut sich auf Ihren Besuch!

### Garage Wirz AG

Wyhlenstrasse 43  
4133 Pratteln  
061 816 94 44  
info-pratteln@garagewirz.ch  
www.garagewirz.ch

## Diagnose Demenz – was tun ?

**Alle 17 Minuten erkrankt eine Person in der Schweiz an Demenz. Mitbetroffen sind auch Angehörige. Diese sollten frühzeitig entlastende Angebote prüfen.**

Wieder hat Mutter die Brille verlegt, Sommer- statt Winterkleider an, ist lust- und antriebslos – all das können, müssen aber keine Anzeichen für Demenz sein. Wichtig ist, dass Angehörige dies nicht ignorieren. Je früher eine Erkrankung diagnostiziert wird, umso besser lässt sich damit umgehen. Spezialisiert auf Demenzbetreuung ist Home Instead. Kundenberaterin Doreen Freiwald sagt: «Die Diagnose Demenz trifft Familien ins Mark. Ich rate allen Betroffenen, rasch Hilfe zu holen. Neben medizinischer Versorgung gehört dazu auch gute Betreuung.»

### Häusliche Betreuung

Demenzbetreuung heisst Unterstützung im Alltag, aber vor allem Beziehungsaufbau. Doreen Freiwald dazu: «Fest zugeteilte Betreuende, die ohne Zeitdruck arbeiten, sind bei uns Standard. Wenn sich Erkrank-



te gehört, verstanden und angenommen fühlen, resultiert daraus Lebensqualität für die ganze Familie.»

Für eine kostenlose und umfassende Beratung erreichen Sie Home Instead unter Telefon 061 516 55 25.  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)



## HELLIKON

5. 12. 23 20.00 Uhr  
**Vereinspräsidentensitzung**

## KAISERAUGST

4.12.23  
**Adventsfenster**  
Eingangsbereich Gemeinde

16.12.23  
**Waldbad, Gruppenspaziergang**  
vor der Hundewiese Violahof

18.1.24  
**FDP Neujahrsapéro**  
In dr Schüür

## MAGDEN

1.-24.12.23  
**Adventsfenster**  
Magden

2.12.23  
**Vocabella – Singen mit Herz**  
Ref. Kirchgemeindehaus «Gässli»

6.12.23  
**DTV 1 Spezialtraining**  
Turnhalle Juch

9.12.23  
**3. Advents-Open-Air-Konzert**  
vor dem Ref. Kirchgemeindehaus «Gässli»

20.12.23  
**Dorfweihnacht**  
Römisch-katholische Kirche

## MAISPRACH

6.12.23  
**Santichlaus**  
Turnverein

10.12.23  
**Krippenspiel**  
Kirche Buus

13.12.23  
**Silbergarten-Weihnachten**  
Gemeindezentrum  
Evang. Ref. Kirchgemeinde

17.12.23  
**Krippenspiel**  
Kirche Maisprach

24.12.23  
**Christnachtgottesdienst**  
Kirche Buus

25.12.23  
**Weihnachtsgottesdienst**  
Kirche Maisprach

1.1.24  
**Musik und Wort, Apéro**  
Kirche Buus

## MÖHLIN

23.3.24  
**Rollbörse & Flohmärt**  
Sporthalle Steinli / SP Möhlin

10.12.23  
**Advents Konzert**  
Röm.kath. Kirche Möhlin 17 Uhr

13.12.23  
**Kreativ Kids Club/  
Weihnachtsgeschenke basteln**  
UG. Ref. Kirchgemeindehaus 14 Uhr

13.12.23  
**Spielabend in der Bibliothek**  
Gemeindebibliothek 19 Uhr

2.2.24  
**Soul and Funk Night**  
Steinli Chäller 20 Uhr

## MUMPF

5.12.23  
**Adventsnachmittag**  
Dorf-Treff Mumpf

6. + 7.12.23  
**Der Samichlaus kommt**  
Frauengemeinschaft

16.12.23  
**Chlauseparty**  
Turnverein Mumpf

24.12.23  
**Auftritt am Gottesdienst**  
Kirchenchor

## OBERMUMPF

25.1.24  
**1. Faisse**  
Schulanlage 20 Uhr Guggenmusik Räblüüs

17.2.24  
**Kehrausball**  
Guggenmusik Räblüüs

## RHEINFELDEN

4.12.23  
**David Regan Orchestra**  
Hotel Schützen, Schützenkeller

6.12.23  
**Der kleine König Kindertheater**  
Kapuzinerkirche Rheinfelden

8.12.23  
**Eisdisco**  
Kunsteisbahn Rheinfelden

9.+ 10.12.23  
**Weihnachtsmarkt**  
Kurbrunnenanlage

9.12.23  
**Eisschnitzen live**  
Altstadt Rheinfelden

15.12.23  
**Redhouse Hot Six**  
Jazzclub Ja-ZZ, Rheinfelden

16.12.23  
**Basteln für Kinder**  
Zähringerplatz 14 Uhr

20.12.23  
**the gospel family in silent night**  
St. Josefskirche Rheinfelden

22.12.23  
**House night**  
AUREA 21 Uhr

31.12.23  
**Orgelkonzert zu Sylvester**  
Stadtkirche St. Martin

10.2.24  
**Guggenkonzert**  
Altstadt Rheinfelden

## SCHUPFART

4.12.23  
**Chlaus- und Adventsfeier**  
Samariterverein

7.12.23  
**Weihnachtsfeier**  
Kirchenchor

13.12.23  
**Mittagstisch**  
ProSenectute

13.12.23  
**Rorate Feier**  
Frauenverein

29.12.23

**Wanzeschniederparty**

TV

18.1.24

**Spieleabend**

Kneippverein

27./28.1.24

**Skiweekend**

MR

WALLBACH

2. + 3.12.23

**Weihnachtsmarkt Gemeindezentrum**

Gewerbeverein Wallbach

6. + 7.12.23

**Samichlaus**

Stürzerverein und Freiwillige

9.12.23

**Waldweihnachten**

Pfadi

1.1.24

**Neujahrsapéro**

Feuerwehrverein

5.1.24

**Plauschkegeln**

Fischerzunft

WEGENSTETTEN

1.-3.12.23

**Weihnachtsmarkt**

IG Weihnachtsmarkt

13.12.23

**Blutspenden Mehrzweckhalle**

Samariterverein

22.12.23

**Weihnachtslieder im Dorf**

Musikgesellschaft Concordia

ZEININGEN

5. + 6.12.23

**Samichlaus unterwegs im Dorf**

Kulturvörderverein

9.12.23

**Chlausturnier**

FC Zeiningen

16.12.23

**3.Zeiniger Wiehnacht**

IG Zeiniger Wiehnacht



© Jackie Venzin

16.12.23

**Zeiniger Wiehnacht Turnhalle**

STV Männerriege

27.12.23

**«Speckweg» Bike-Tour**

VMC Zeiningen

6.1.24

**Sternsinger unterwegs im Dorf**

Ökumene der drei Landeskirchen

25.1.24

**1. Faisse, Mitteldorf**

Guggemusig Gölleschränzer

9.2.24

**Fasnachtsball**

STV Turnverein

ZUZGEN

6.12.2023

**Samichlausentsendung**

Kirchengemeinden (Ökumenisch)

7.12.2023

**Adventsfeier für Senioren**

Reformierte Kirche

8.12.2023

**Chlausfeier**

Feuerwehrverein

9.12.2023

**Kirchenkonzert**

Jugendband Wegenstettertal

10.12.2023

**Seniorenweihnacht**

Gemeinde / Frauenriege / Brass Band

11.12.2023

**Weihnachtshock**

Frauenriege

25.12.2023

**Weihnachtsgottesdienst**

Reformierte Kirche

25.12.2023

**Weihnachtsgottesdienst**

Röm. Kath. Kirchengemeinde

25.12.2023 - 07.01.2024

**Weihnachtsferien**

Schule

14.01.2024

**Winterausmarsch**

Schützengesellschaft

25.01.2024

**1. Faisse / Mehlsuppenessen**

Chluuri Zunft

1.02.2024

**Chluuriball**

Chluuri Zunft

10.02.2024

**Fasnachtssamstag**

Chluuri Zunft / Turnverein

**Wir danken allen Einsendern von Veranstaltungshinweisen. Die Redaktion behält sich Kürzungen und Änderungen je nach Platzbedarf vor. Für Fehler übernehmen wir keine Verantwortung.**

**Die nächste Mögazette erscheint am 22.3.2024. moegazette@gmu-moehlin.ch  
Einsendeschluss ist am 23.2.2024**



**Schätzung, Beratung und Verkauf  
Ihr Immobilienmakler aus der Region**

079 578 66 66  
wiesner-immobilien.ch





HEINZ WIESNER

**Ich wünsche von ganzem Herzen frohe Festtage und alles Gute für das Jahr 2024**



**Fassaden  
Renovationen  
Neu- und Umbauten**

**Maler- und Tapeziergeschäft**  
Markus Born • Hauptstr. 115 • 4313 Möhlin  
M 079 407 97 40



**www.maler-born.ch**



**FIECHTER**  
Alternativ-Energien Oel-Gasfeuerungen  
**HEIZUNGEN AG**

**4313 Möhlin**  
Tel. 061 851 17 17

**4463 Buus**  
fiechter-heizungen.ch

Sie sind herzlich eingeladen zu unserem  
**Optik Meyer Kerzenziehen mit Adventsfenster-Öffnung.**

**am 4. Dezember**  
14:30 - 18:00 Uhr - **Optik Meyer Kerzenziehen** mit heisser Schoggi und Punsch  
18:00 - 19:00 Uhr - **Adventsfenster Öffnung** mit Glühwein und heisser Schoggi

Wir freuen uns auf Ihren Besuch beim Weihnachtsfenster und vielen schönen Kerzen.  
Eine Kerze kostet Fr 1.- und ist bis zu einem Durchmesser von 3cm möglich.

Im Dezember finden Sie vor unserem Geschäft den beliebten mit Schoggi behängten Tannenbaum.  
Kommen Sie vorbei und stibizen Sie sich ein feines Schöggeli...

**hesch unserä  
#schoggiambaum  
scho gseh?**

**DIE ERSTE KERZE GESCHENKT**  
Gegen vorlegen dieses Inserates können Sie und  
Ihre Familie je eine Kerze kostenlos ziehen.




**Optik-Meyer.ch**



folge uns

**Optik Meyer Möhlin GmbH**  
Riburgerstrasse 22  
4313 Möhlin  
061 851 40 20  
riburg@optik-meyer.ch

**unsere Öffnungszeiten**  
Montag - Freitag 8:30 - 12:00  
14:00 - 18:30  
Samstag 8:30 - 15:00

zwischen den Feiertagen haben wir normal für Sie geöffnet

## Apotheke Möhlin - Die Kinderapotheke

Kinder liegen uns besonders am Herzen. Deshalb hat die Apotheke Möhlin einen besonderen Schwerpunkt auf die Kleinen und ihre Familien gesetzt. Bereits seit 5 Jahren tragen wir das medinform-Zertifikat Kinderapotheke. Die Apothekerinnen und Pharma-Assistentinnen haben sich in einer mehrjährigen Ausbildung das nötige Fachwissen angeeignet, um Eltern kompetent zur Prävention und Behandlung von Krankheiten und weiteren Fragen zu beraten. Somit sind wir auf die Bedürfnisse von Kindern jeden Alters geschult und können Sie kompetent zu verschiedenen Themen beraten, seien es Atemwegsinfekte, Kinderkrankheiten, Magendarmbeschwerden, Ernährung oder Kinderhaut.

Dank den regelmässigen Schulungen und Auffrischkursen verfügen wir über ein fundiertes Fachwissen und unsere Empfehlungen basieren auf den aktuellsten anerkannten Richtlinien. Dies befähigt uns, ungefährliche Infekte von jenen Fällen zu unterscheiden, die nach einer schnellen ärztlichen Versorgung verlangen.

Wir führen ein umfangreiches Sortiment an hochwertigen Arzneimitteln, Nahrungsergänzungsmitteln und Pflegeprodukten, die speziell auf die Gesundheit und das

Wohlbefinden der Jüngsten abgestimmt sind. Wir nehmen uns die Zeit, Ihre Fragen zu beantworten und Ihnen die bestmögliche Unterstützung zu bieten. Denn wir sind erst zufrieden, wenn Ihr Kind gesund und glücklich ist.

Nach langer Corona-bedingter Pause findet am 13.12.2023 von 14.00–15.30 Uhr endlich wieder ein Anlass für die Kleinen statt: Für einen Unkostenbeitrag von 10 CHF stellen die Kinder zusammen mit unseren beiden langjährigen Mitarbeiterinnen Yvonne Joos und Milena Staub einen Raumspray und eine Teemischung her. Perfekt als Weihnachtsgeschenk für die Liebsten. Ist ihr Kind zwischen acht und zwölf Jahren alt, bastelt gerne und hat Lust auf einen Nachmittag bei uns? Melden Sie es jetzt an, die Platzzahl ist beschränkt.

Wir freuen uns auf einen schönen, weihnachtlichen Nachmittag.

**Apotheke Möhlin**  
Hauptstrasse 64  
4313 Möhlin





**Sanitär Schlatter**  
dankt Ihnen  
für die Treue  
und wünscht allen  
**Frohe Festtage**



**G.Schlatter GmbH**

G. Schlatter GmbH • Industriestrasse 20 • CH-4313 Möhlin  
☎ 061 851 10 34 🌐 [g-schlatter.ch](http://g-schlatter.ch)



Bahnhofstrasse 51 - 4313 Möhlin  
061 544 44 04 - [sven.sacker@msitag.ch](mailto:sven.sacker@msitag.ch)  
2. Standort in Aarau



**IT-Dienstleistungen für Firmen und Private**

- Verkauf und Unterhalt von Hard- und Software
- Betreuung von IT-Umgebungen
- WebDesign / Erstellung von Webseiten
- Computerkurse und Schulungen

**Detaillierte Informationen: [www.msitag.ch](http://www.msitag.ch)**

**sparndruck**

**Ihr Druckpartner in der Region**

**Sparn Druck + Verlag AG** | Brüelstrasse 37 | CH-4312 Magden

Tel. +41 (0)61 845 80 60 | Fax +41 (0)61 845 80 61

[info@sparndruck.ch](mailto:info@sparndruck.ch) | [www.sparndruck.ch](http://www.sparndruck.ch)

## Gute Qualität braucht gute Leute

Hinter dem Namen Schweizer-Reinigung AG steht für Sie ein engagiertes hochprofessionelles Team an Reinigungsfachleuten. Durch das breitgefächerte Dienstleistungsangebot sind wir in der Lage, die vielfältigen Wünsche unserer Kunden zu erfüllen, und zwar aus einer Hand. Seit der Gründung haben wir uns zu einem vertrauenswürdigen Partner entwickelt. Durch kontinuierliche Weiterbildung unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter garantieren wir stets Dienstleistungen von höchster Qualität nach Mass rund um die Gebäudereinigung.

Egal, ob Wohnungs- und Umzugsreinigung oder gewerbliche und industrielle Reinigungen – die Reinigungsspezialisten von Schweizer-Reinigung AG verfügen über langjährige Erfahrung, sind flexibel und haben ein gemeinsames Ziel: Ihre Zufriedenheit.

### Fassadenreinigung

#### Der erste Eindruck - die Aussenfassade

Das Fachpersonal von Schweizer-Reinigung wählt im Rahmen der Fassadenreinigung für jede Oberfläche die richtige Anwendungstechnik zur Reinigung und Imprägnierung. Hierbei steht die Leidenschaft zur Bausubstanz und nicht die Arbeit auf der Masse im Vordergrund. Wir sind auf alle Materialien vorbereitet. Egal, ob die Fassade Ihrer Immobilie aus Eloxal, Natursteinen, Kunststein, Holz, Glas oder Putz besteht, wir reinigen jedes Material individuell und professionell.

Durch starke Witterungseinflüsse, Emissionen, alte Farbe, ätzenden Taubenkot oder Vandalismus (Graffiti) können an Fassaden, Briefkästen und Haustüren Schäden



entstehen. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei Schweizer Reinigung AG sind Spezialisten und wissen stets, in welcher Situation welches Reinigungsmittel angewendet werden muss. Der gesamte Bereich der Schutzbeschichtungen zum leichten Entfernen von Graffiti wird durch unsere innovativen Reinigungsmittel abgedeckt.

Sei es:

- Marmor
- Klinker
- Travertin
- Sandstein
- Metall
- Steinfassade

Nach sorgfältiger Prüfung Ihrer Aussenfassade bieten wir Ihnen ein ideales und umweltfreundliches Reinigungsverfahren zur langfristigen Werterhaltung.

#### Wir reinigen alle Fensterarten

Egal, ob Neubau, Altbau oder Schaufenster. Die Rahmen werden gereinigt, die Scheiben gewaschen und mit einem

Fensterwischer abgezogen. Die Fensterbänke innen und aussen werden dabei natürlich mitgereinigt.

#### Für einen sauberen, gepflegten Eindruck – wir übernehmen die ganze Hauswartung.

Für eine klare Aufgabenstellung im Bereich der Hauswartung, bieten wir Ihnen eine auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte wirtschaftliche und zuverlässige Dienstleistung. Dank unseres unternehmerischen Mitdenkens profitieren Sie. Mit unserem abgestuften Standard können wir uns an Ihre Anforderungen und Budgets optimal anpassen und wissen Synergien zu nutzen. Unsere Hauswartungen sind effizient und bieten das beste Preis-Leistungs-Verhältnis.

#### Schweizer Reinigung AG

Hauptstrasse 1

5070 Frick

Tel. 062 871 17 70

info@schweizer-reinigung.ch

www.schweizer-reinigung.ch





[fricktal.info](http://fricktal.info)

Druck- und  
Medienzentrum  
im Fricktal

Wir sind keine  
**Eierlegende Wollmilchsau ...**  
aber nah dran.

Das Druck- und Medienzentrum im Fricktal

**Mobus AG**  
Brotkorbstrasse 3  
4332 Stein  
[www.mobus.ch](http://www.mobus.ch)  
062 866 40 10

Wir kümmern uns persönlich.

**Büro Möhlin**  
Riburgerstrasse 32  
T 061 551 38 00



**Büro Frick**  
Widengasse 6  
(direkt am  
Widenplatz)  
T 062 552 50 70

 **notariat  
fricktal**

**Nadine Feuerstein, Notarin**  
[nadine.feuerstein@notariat-fricktal.ch](mailto:nadine.feuerstein@notariat-fricktal.ch)

**Christian Suter, Notar**  
[christian.suter@notariat-fricktal.ch](mailto:christian.suter@notariat-fricktal.ch)

Wir stehen Ihnen mit unserem Notariat  
für alle notariellen Dienstleistungen  
zur Verfügung und freuen uns  
auf Ihre Kontaktaufnahme.

[info@notariat-fricktal.ch](mailto:info@notariat-fricktal.ch) | [www.notariat-fricktal.ch](http://www.notariat-fricktal.ch)

**EINFACH ENTSORGEN -  
wir recyklieren alle Wertstoffe.**

Anlieferung:  
Mo - Fr 07.00 - 12.00  
13.00 - 17.00  
Sa 09.00 - 14.00

Rinaustrasse 633  
4303 Kaiseraugst  
061 816 99 70  
[www.rewag-entsorgung.ch](http://www.rewag-entsorgung.ch)

 **REWAG**  
Recycling & Entsorgung

 **SCHLACHTER**  
**Land- und  
Arealtechnik AG**

Dolenweg 3 4313 Möhlin 061 851 13 81  
Brüelstr. 33 4312 Magden 061 843 71 92

Verkauf, Service und Reparaturen von Traktoren, Landmaschinen,  
Kommunal-, Forst- und Gartengeräte [www.schlachter-ag.ch](http://www.schlachter-ag.ch)

**Jetzt aktuell: Winterservice**

Für Gartengeräte und Maschinen aller Marken!  
Profitieren Sie von unserem Hol- u. Bringservice



Ihr kompetenter Fachhändler im Fricktal

Unser Team wünscht Ihnen  
alles Gute im 2024!



## Das persönliche Geschenk: Schreibgeräte mit Gravur

Ihre Papeterien im Fricktal

**Besonders in der Adventszeit und zum Jahreswechsel ist der Besuch in einer Papeterie für alle Liebhaber von besonderen Geschenken, individuellen Karten und allem rund ums Papier für die Festtage ein Genuss. In unseren drei Läden in Rheinfelden, Möhlin und Frick steht die Haptik der breiten Sortimente im Mittelpunkt. Die Produkte können vor Ort angeschaut und erfüllt werden.**

Neben dem breiten Produkteangebot stehen unseren Kunden vielfältige Dienstleistungen rund um unser Sortiment zur Verfügung. Gravieren von Schreibgeräten und

ein professioneller Druckservice sind nur ein Teil unserer Spezialitäten. Unsere Fachpersonen beraten Sie gerne über die Möglichkeiten. Übrigens: Bei uns gekaufte Geschenke packen wir gerne für Sie ein und auch einen Einpackservice (nach Aufwand) für mitgebrachte Waren bieten wir an.

Zusätzlich zu den normalen Öffnungszeiten sind alle unsere Papeterien im Dezember jeweils auch an den Montagnachmittagen geöffnet. Der neu gestaltete und zweistöckige Laden in Rheinfelden ist an den verkaufsoffenen Sonntagen, am 10. und 17. Dezember, zusätzlich von 11:00 bis 17:00 Uhr für unsere Kunden geöffnet.



**Adventsfunkeln im Städtli Rheinfelden:** Besonders in der Vorweihnachtszeit lohnt sich ein Besuch in der Altstadt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen guten Start in die kommende Adventszeit.

Deine Papeterien:

### Rheinfelden

Altstadt Papeterie, Marktgasse 29

### Möhlin

Isenegger Papeterie, Riburgerstrasse 1

### Frick

Papeterie Frick, Kaistenbergstrasse 4

## Den Wert von Wohneigentum steigern

Die letzten zwei Jahrzehnte waren Wertsteigerungen von Liegenschaften praktisch ein Selbstläufer. Nun zeichnet sich eine vorübergehende Seitwärtsbewegung ab. Doch mit der richtigen Strategie kann der Wert einer Immobilie weiterhin positiv beeinflusst werden. Gezielte individuelle Massnahmen, die über die üblichen Renovationen hinausgehen, können dafür sorgen, dass die Immobilie auch in Zeiten der Seitwärtsbewegung am Markt eine Wertsteigerung erfährt:

### Energetische Massnahmen

Dazu gehören Investitionen in die Dämmung von Fassade, Dach und Keller oder der Austausch der Öl- oder Gasheizung durch ein energieeffizientes und umweltfreundliches Heizungssystem. Diese Massnahmen können einerseits die Energiekosten senken und andererseits den Wert der Immobilie steigern. Eine gute Energieeffizienz ist heute in der Regel sehr gefragt.

### Verbesserung des Ausbaustandards

Eine Modernisierung oder eine luxuriöse Gestaltung von Badezimmern oder der Kü-

che kann den Wert erhöhen. Auch ein Innenausbau mit hochwertigen Materialien, wie zum Beispiel bei den Bodenbelägen, kann einen Mehrwert schaffen.

### Vergrosserung der Wohnfläche

Falls die Ausnutzungsziffer noch nicht ausgeschöpft ist, kann durch einen Anbau oder den Ausbau des Dachgeschosses zusätzlicher Wohnraum geschaffen werden. Auch der Bau eines Wintergartens kann den Marktwert der Immobilie steigern.

### Anpassung des Grundrisses

Verschiedene Optimierungen am Grundriss können den Wert einer Immobilie erhöhen. Zum Beispiel kann die Umgestaltung eines Hauses mit 6 kleinräumigen Zimmern zu grossräumigeren 4 Zimmern positiven Einfluss auf den Wert haben. Auch der Umbau zu einem barrierefreien Grundriss kann sich finanziell lohnen, insbesondere, wenn sich die Immobilie auf einem gut erreichbaren Grundstück befindet.

### Nicht alle Massnahmen steigern den Verkaufswert

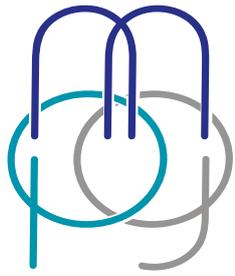
Bevor man in wertsteigernde Massnahmen investiert, ist es wichtig, sich über das persönliche Motiv im Klaren zu sein. Ist beabsichtigt, die Immobilie in absehbarer Zukunft zu verkaufen und dadurch den Verkaufspreis zu erhöhen? Oder möchte man den persönlichen Wert, also den subjektiven Wert, den die Immobilie für einen selbst hat, steigern? Zum Beispiel kann der Einbau eines einzigartigen Cheminées oder eines speziellen Fensterdesigns den persönlichen Wert der Immobilie erhöhen, den Verkaufswert jedoch nicht steigern – oder im schlimmsten Fall sogar mindern. Steht die Erhöhung des Verkaufswerts im Vordergrund, empfiehlt es sich, vorgängig eine fachkundige Person zu konsultieren. Dies, um sicherzustellen, dass die geplante Massnahme auch tatsächlich den erhofften Mehrwert liefert.

### RE/MAX Immobilien Möhlin

Hauptstrasse 89, 4313 Möhlin

061 855 98 88

info-moehlin@remax.ch



# MARCO PAULI AG

---

## GIPSERGESCHÄFT MÖHLIN

*Herzlichen Dank für Ihre Treue!  
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

[gipserei-pauli.ch](http://gipserei-pauli.ch)

[facebook.com/marcopauliag](https://facebook.com/marcopauliag)

# WASER



## ENTSORGUNG



## MULDEN

BIRSFELDEN • SISSACH • THERWIL • RHEINFELDEN • HORNUSSEN  
**0800 13 14 14**  
[waserag.ch](http://waserag.ch)



*Eine besinnliche  
Weihnachtszeit und  
alles Gute im 2024  
wünscht*

*Elektro*  
**LICHTIN**  
Elektrotechnische Unternehmung

Hauptstrasse 24 4313 Möhlin  
Telefon 061 853 16 16  
[www.elektrolichtin.ch](http://www.elektrolichtin.ch)



**Carrosserie Moesch Zuzgen**  
**Carrosserie Moesch Zuzgen**

Hauptstrasse 6 · 4315 Zuzgen · Tel. 061 871 09 01 · [cm.z@bluewin.ch](mailto:cm.z@bluewin.ch)

SB-Waschanlage:  
Montag bis Samstag 07.00–22.00 Uhr

**DIE FIRMA RUND UMS AUTO!**

*Sit über 39 Jahr*

## Die Tücken des handschriftlichen Testaments

Eine frühzeitige und klare erbrechtliche Regelung ist wichtig.

Die vermeintlich einfachste Art und Weise, seinen letzten Willen festzuhalten, bietet das handschriftliche Testament. Aber Achtung! Wer diesen Weg wählt, ist einigen Fallstricken ausgesetzt, welche unvorhersehbare Folgen haben können. Es ist eben gerade nicht ausreichend, seinen Willen irgendwie und irgendwo festzuhalten. Ein Testament mit Formfehlern und/oder unklaren Formulierungen kann im Todesfall dazu führen, dass der wirkliche Wille des Erblassers – trotz Testament – nicht (oder falsch) berücksichtigt wird.

### Formerfordernisse

Es ist gesetzlich vorgeschrieben, dass das selbst verfasste Testament von Anfang bis Ende von Hand niederzuschreiben und zu unterzeichnen ist. Dazu gehören auch die formalen Inhalte wie Ort und Datum. Das handschriftliche Verfassen des Testaments dient der Manifestierung des Testierwillens. Ein auf dem Computer verfasstes Testament ist somit ungültig. Nicht nur die Handschriftlichkeit, sondern auch vermeintlich banale Dinge wie die Datierung des Testaments können von elementarer Bedeutung sein; vor allem, wenn in der Vergangenheit bereits letztwillige Verfügungen errichtet wurden. In diesem Fall muss ersichtlich sein, in welcher Reihenfolge die letztwilligen Verfügungen aufgesetzt wurden.

Ein Beispiel, welches die Wichtigkeit von Formalitäten wie der Ortsangabe aufzeigt: In einem Fall, in welchem auf demselben Blatt zwei letztwillige Verfügungen eigenhändig niedergeschrieben wurden, aber nur die erste Verfügung mit dem Errichtungsort versehen wurde, hat das Bundesgericht entschieden, dass die zweite Verfügung die Formerfordernisse nicht erfüllt und deshalb infolge Ungültigkeitsklage aufzuheben sei.

### Weitere Tücken

Auch inhaltlich ist beim Testament einiges zu beachten. Mit einem Testament kann zwar die gesetzliche Erbfolge abgeändert werden, völlig freie Hand hat man jedoch nicht. Mit der Erbrechtsrevision, welche am 1. Januar 2023 in Kraft getreten ist, wurde zwar der Pflichtteil der Eltern abgeschafft, der Ehepartner sowie die Nachkommen geniessen jedoch noch immer

einen gewissen Pflichtteilsschutz. Grundsätzlich müssen diese Pflichtteile gewahrt bleiben. Ist dies nicht der Fall, ist das Testament anfechtbar und der Pflichtteil kann gerichtlich eingefordert werden.

Neben den vielen rechtlichen Tücken ist der grösste Stolperstein die Formulierung des eigenen Willens. Es kommt schon auf die kleinsten Unterschiede in der Formulierung an. Formulierungen, die für den Erblasser glasklar sind, sind in der Praxis häufig unklar bzw. missverständlich. Ein Beispiel: Anna hat vier Kinder und hinterlässt keinen Ehepartner. In ihrem Testament steht: «Mein Sohn Simon bekommt das Haus». Aufgrund dieser Formulierung ist jedoch nicht ersichtlich, ob es sich dabei um ein Vorausvermächtnis handelt, welches die Erbquoten der vier Kinder von je 1/4 unberührt lässt, oder ob Simon die Liegenschaft in Anrechnung an seinen Erbteil erhalten soll. Handelt es sich um ein Vorausvermächtnis, erhält Simon mehr, als wenn es ihm an seinen Erbanteil angerechnet würde. Doch was gilt nun? Ist die Formulierung unklar, gilt die gesetzliche Vermutung, dass es sich um eine Teilungsregelung handelt. Im vorliegenden Beispiel würden somit alle Geschwister monetär gleichbehandelt. Ob dies jedoch auch Annas Willen entspricht, ist unklar. Dieses Beispiel zeigt, dass eine für einen Laien unproblematische Formulierung über hohe Geldbeträge entscheiden kann. Will man also, dass der eigene Wille auch wirklich umgesetzt wird, ist eine korrekte Formulierung entscheidend.

### Alternative

Um sicherzustellen, dass nicht nur die Formerfordernisse eingehalten sind, sondern dass der testierte Wille auch korrekt ausgeführt wird, ist die Beratung durch einen Notar sinnvoll. Bei dem öffentlichen Testament, welches vom Notar aufgesetzt wird, handelt es sich um eine sicherere Alternative zum handschriftlichen Testament. Dabei erklärt man dem Notar seinen Willen, welcher dann in der öffentlichen Urkunde festgehalten wird. Dabei wird sichergestellt, dass der Wille rechtlich korrekt formuliert ist. Unter Umständen, z.B. wenn man seinen Ehepartner unwiderruflich begünstigen möchte, macht es Sinn, einen

Erbvertrag aufsetzen zu lassen – wiederum mit öffentlicher Urkunde. Ein gemeinsames Testament ist im schweizerischen Erbrecht nicht vorgesehen und deshalb ungültig.

**Wir empfehlen Ihnen:** Lassen Sie sich von einer Fachperson beraten, um sicherzustellen, dass im Todesfall Ihr letzter Wille, wie von Ihnen gewünscht, tatsächlich ausgeführt werden kann bzw. ausgeführt wird. Dies lohnt sich vor allem bei komplizierteren Familienverhältnissen oder wenn Unternehmen oder Liegenschaften Teil des Nachlasses sind. Eine Beratung ist jedoch auch bei einfacheren Verhältnissen sinnvoll, da auch Themenkreise wie z.B. Steuern zu berücksichtigen sind.

Allgemein sollte immer wieder überprüft werden, ob ein Testament bzw. ein Erbvertrag noch den tatsächlichen und rechtlichen Gegebenheiten entspricht und ob diese den eigenen Willen noch korrekt wiedergeben. Dies ist besonders nach der kürzlich erfolgten Erbrechtsrevision wichtig.

Das Büro Studer Anwälte und Notare AG steht Ihnen gerne für weitere Fragen und persönliche Auskünfte zur Verfügung.



MLaw Nora Bucher,  
Rechts- und Notariatspraktikantin

### Studer Anwälte und Notare AG:

E-Mail: [office@studer-law.com](mailto:office@studer-law.com)

Tel: 062 869 40 69

Büro Möhlin:

Studer Anwälte und Notare AG

Bahnhostrasse 77

4313 Möhlin

Büro Laufenburg:

Studer Anwälte und Notare AG

Hintere Bahnhofstrasse 11A

5080 Laufenburg

*Passiflora*  
Die Schmerzlöser

*Für ein schmerzfreies und  
glückliches Leben!*

[www.passiflora-gmbh.ch](http://www.passiflora-gmbh.ch)



**SCHWEIZER<sup>+</sup>**  
REINIGUNG



**+** Gebäudereinigung  
Umzugsreinigung  
Wohnungsreinigung  
Unterhaltsreinigung  
Fassadenreinigung  
Hauswartung  
Räumung und Entsorgung

## WINTERAKTION

GRUNDREINIGUNG IHRER LIEGENSCHAFT

*Es muss nicht immer eine Umzugsreinigung  
sein; lassen Sie Ihr Zuhause einmalig  
Grundreinigen.*

*\* Für jeden Einzelauftrag den wir bis am 29.2.2024  
ausführen dürfen, geben wir Ihnen 10% Rabatt.  
Wir freuen uns auf Sie!*

*Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen.*

**Individuell wie Ihre Räumlichkeiten!**  
*Organisieren Sie Ihre Hauswartung und Winterdienst  
durch uns.*

Schweizer Reinigung AG  
Hauptstrasse 1 / 5070 Frick  
Tel. 062 871 17 70  
[www.schweizer-reinigung.ch](http://www.schweizer-reinigung.ch)  
[info@schweizer-reinigung.ch](mailto:info@schweizer-reinigung.ch)

Schweizer Reinigung AG  
Lenzburgerstrasse 13A  
5600 Ammerswil  
Tel. 062 891 92 92

**RINAUDO & KISS**  
IMMOBILIEN



Eva Rinaudo Kiss & Carlo Rinaudo



T +41 61 831 45 45  
Brodlaube 28  
4310 Rheinfelden

T +41 62 827 00 77  
Staffleggstrasse 14a  
5024 Küttigen

[www.rinaudo-kiss.ch](http://www.rinaudo-kiss.ch)

## «Wir bringen die Cloud zum Kunden»

**Mit Managed Customer Cloud (MCC) von Global System können Kunden die Vorteile einer Private Cloud (im Datacenter) nutzen. Da die Infrastruktur aber beim Kunden vor Ort betrieben wird, ist vieles einfacher.**

«Kunden mit grafisch intensiven Anwendungen, grossen Datenmengen oder komplexen Umgebungen können diese nur mit hohen Aufwänden und Kosten in der Cloud betreiben», weiss «JC» Hasler, Inhaber und Geschäftsführer Global System.

Als Erweiterung ihrer Private-Cloud-Dienste (Cloud im Datacenter) hat das renommierte und erfahrene IT-Unternehmen auch für komplexe Daten und intensive Anwendungen eine optimale Lösung: «Wir bringen die Cloud zum Kunden», sagt der Geschäftsführer. Mit der sogenannten Managed Customer Cloud (MCC) können die Kunden die Vorteile einer Private Cloud nutzen. Da die Infrastruktur aber direkt beim Kunden vor Ort betrieben wird, gehen sie verschiedenen Problemen aus dem Weg. Denn beispielsweise bei CAD-Programmen, Bildbearbeitungen, grossen Datenmengen oder Programmen mit vielen Schnittstellen kann es bei Clouds im Datacenter zu Problemen kommen.

### Nachhaltig und zugeschnitten auf die Bedürfnisse des Kunden

Das Einzige, was der Kunde bei der MCC-Lösung zur Verfügung stellen muss, ist der Platz und der Strom. So wird auch die Hardware, welche der Kunde mietet, durch das IT-Unternehmen betreut. Der Kunde

trägt weder Server-, Firewall-, Backup- noch USV-Investitionen, auch die Updates und Upgrades sind inklusive, hat eine zweifache Datensicherung und viele weitere Vorteile. «Der Kunde muss sich um nichts kümmern, ist immer auf dem neusten Stand, bleibt flexibel und dynamisch», erklärt «JC» Hasler.

Wie es zur Firmenphilosophie gehört, ist auch die Managed Customer Cloud Bestandteil eines Konzeptes, welches Global System für jeden ihrer Kunden individuell und auf seine Bedürfnisse zugeschnitten erstellt. «Bei uns gibt es keine Standardlösungen. Gerne nehmen wir uns mit dem Kunden Zeit, seine Applikationen zu analysieren und in einem persönlichen Gespräch seine Bedürfnisse zu definieren, damit er ganz genau das von uns bekommt, was zu ihm passt und was er benötigt», betont «JC» Hasler.

Im Sinne der Nachhaltigkeit und für die Optimierung der Kosten wird die MCC also bei jedem Kunden – gemäss seinen individuellen Anforderungen und Bedürfnissen und auch aufgrund seiner vorhandenen Software – angepasst. Die MCC ist in drei Varianten verfügbar:

- MCC-Basic: garantiert eine Verfügbarkeit von 99 Prozent/Jahr. Maximale Ausfallzeit: 88 Stunden/Jahr.
- MCC-Standard: garantiert eine Verfügbarkeit von 99,6 Prozent/Jahr. Maximale Ausfallzeit: 35 Stunden/Jahr.
- MCC-Enterprise: garantiert eine Verfügbarkeit von 99,9 Prozent/Jahr. Maximale Ausfallzeit: 1 Stunde/Jahr.



**«Bei uns gibt es keine Standardlösungen», sagt «JC» Hasler.**

MCC ist eine weitere Dienstleistung von Global System, welche dem Kunden eine exakt auf ihn zugeschnittene Lösung bietet. Der Kunde bleibt, was seine Daten anbelangt, flexibel und dynamisch und kann sich ruhigen Gewissens auf sein Kerngeschäft konzentrieren.

[www.globalsystem.ch](http://www.globalsystem.ch)

### Global System AG

Gewerbepark Bata 7  
4313 Möhlin  
Telefon: +41 61 515 55 55  
Support: +41 61 515 55 50





**MAGIC SYSTEMS**

ONLINEMARKETING • GRAFIKDESIGN

**SEIT ÜBER 20 JAHREN ONLINEMARKETING +  
GRAFIKDESIGN FÜR KMU'S AUS DER REGION**

ERWEITERTES DIENSTLEISTUNGSANGEBOT AUF UNSERER NEUEN WEBSEITE [MAGICSYSTEMS.CH](http://MAGICSYSTEMS.CH)

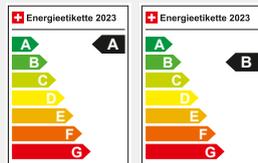
GERMANENSTRASSE 10 / 4313 MÖHLIN 061 / 851 40 70 [WWW.MAGICSYSTEMS.CH](http://WWW.MAGICSYSTEMS.CH) @MAGICSYSTEMS

**Viele sofort verfügbare  
Fahrzeuge für Sie.**

Gratis bis 31.12.23:  
4 Winterkomplettreder  
für alle Modelle!



Jetzt von attraktiven Angeboten profitieren.



IONIQ 5  
IONIQ 6  
KONA Electric

TUCSON  
Plug-in Hybrid

Beispiel: All-new KONA 1.6 GDi Hybrid Origo®, 2WD, 104 kW (141 PS). Normverbrauch gesamt: 4.8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 108 g/km, Energieeffizienz-Kat.: B. <sup>1)</sup> Beim Kauf eines Hyundai erhalten Sie bis 31.12.2023 vier passende Winterkomplettreder geschenkt (alle Modelle ohne Pica®-Versionen). – Abbildung: Symbolbild. Es besteht keine Haftung für mögliche Fehler oder Auslassungen.

**DA**  
DANIEL AUTOMOBILE

Daniel Automobile GmbH  
Steinackerweg 12, 4322 Mumpf  
Tel. 061 851 30 20 / [www.danielauto.ch](http://www.danielauto.ch)

Immobilien verkaufen, kaufen bewerten? In Ihrer Nähe.



Cyrille Jordi



Andrea Merklinger



Rolf Hüsser



Daniela Saredi



Bruno Jordi



Denis Zimmermann



**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2024**

Tel. 061 855 98 88 **RE/MAX Immobilien Möhlin** Hauptstrasse 89

## Weihnachtszeit bei Bachsteffel Home



Das Knistern im Kamin, die kuschligen Kissen und Decken auf dem Sofa und nicht zu vergessen die funkelnden Lichter überall. Das kann nur eines bedeuten: die schönste Zeit im ganzen Jahr ist angebrochen. Die Weihnachtszeit! Zumindest geht es uns vom Bachsteffel Home Team so. Wir lieben es die Vorweihnachtszeit dafür zu nutzen, um es uns zuhause so richtig gemütlich zu machen.

Dies machen wir ebenfalls mit voller Leidenschaft gerne für unsere Kunden. Der Bachsteffel Home Market/Showroom bietet euch in der Winter- und Weihnachtszeit viele Inspiration für euer Zuhause.

Denn bei uns darf man auch einfach zum Geniessen und Austauschen reinschauen, um gemütlich in Weihnachtstimmung zu kommen. Im ganzen Adventstrubel gelingt es nicht immer sofort die nostalgische Stimmung aufkommen zu lassen, daher sehen wir es als unsere schönste Aufgabe euch in stimmungsvollem Ambiente einen Moment abschalten lassen zu können und Inspirationen für das eigene Zuhause zu sammeln.

Weihnachtsdeko für zuhause und besondere Geschenkideen. Oder du verschenkst einen Gutschein für eine Wohnberatung. Wir zaubern gerne den Frühling in die Räume.

Wir freuen uns, euch an unseren X-MAS-DAY

**Freitag, 8.12.2023, 14.00 bis 20.00 Uhr**

**Samstag, 9.12.2023, 10.00 bis 15.00 Uhr**  
weihnachtlich begrüssen zu dürfen.



Bachsteffel Home wünscht allen von ganzem Herzen eine wunderschöne Weihnachtszeit und einen glücklichen Start in das neue Jahr 2024.

**Bachsteffel Home GmbH**

Hauptstrasse 139a

4313 Möhlin

Tel. 061 556 19 46

[www.bachsteffel-home.ch](http://www.bachsteffel-home.ch)

## Machen Sie mit beim «Mögazette»-Fotowettbewerb



Schicken Sie uns Ihre liebsten Jahreszeiten-Bilder von Möhlin (Frühling, Sommer, Herbst und Winter) und gewinnen Sie einen schönen Preis.

Die Fotos werden von einer Jury bewertet und zu jeder Jahreszeit wird ein Gewinner auserkoren. Die Gewinnerfotos werden dann im folgenden Jahr auf der Frontseite der Mögazette platziert und auf der Seite 3 wird der Name des Gewinners/der Gewinnerin genannt.

Ihre Naturfotografien aus Möhlin können Sie per E-Mail an:

**[moegazette@gmu-moehlin.ch](mailto:moegazette@gmu-moehlin.ch)** senden.

Zu gewinnen gibt es einen GMU-Gutschein im Wert von 20 Franken, der in fast allen Geschäften von Möhlin eingelöst werden kann.

**Teilnahmebedingungen:**

Die eingesandten Fotos müssen in Möhlin aufgenommen worden sein und sollten eine Mindestgrösse von 2 MB aufweisen (keine Bildmontagen oder unnatürlich bearbeiteten Bilder).

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und sind auf die schönen Fotos gespannt.

# IHRE PAPETERIEN

Altstadt-Papeterie Papeterie Frick



## Öffnungszeiten im Dezember

**MONTAG**  
13:30 – 18:00

**DIENSTAG BIS FREITAG**  
09:00 – 12:00  
Rheinfelden durchgehend geöffnet  
13:30 – 18:00

**SAMSTAG**  
09:00 – 16:00

**ALTSTADT PAPETERIE**  
Marktgasse 29  
4310 Rheinfelden  
061 831 41 42

**ISENEGGER PAPETERIE**  
Riburgerstrasse 1  
4313 Möhlin  
061 855 38 00

**PAPETERIE FRICK**  
Kaistenbergstrasse 4  
5070 Frick  
062 865 16 50

## Spezielles in Rheinfelden

**SONNTAGSVERKAUF**

10. & 17. Dezember jeweils 11:00 – 17:00



Mutter hat Hilfe.  
Das tut uns allen gut.

Home Instead betreut Senioren individuell und zuverlässig zuhause, von wenigen bis 24 Stunden. Wir sind schweizweit führend und von Krankenkassen anerkannt. Gerne beraten wir Sie kostenlos.



Doreen Freiwald  
Tel. 061 516 55 25  
www.homeinstead.ch



## STUDER

Anwälte und Notare

Laufenburg | Möhlin | Frick



**ADVOKATUR  
NOTARIAT  
VORSORGE UND NACHFOLGE**

- Langjährige Erfahrung
- Fachübergreifende Beratung
- Pragmatisches Handeln
- Und immer auf dem neusten Wissensstand

Dafür stehen wir ein.  
Um mit Ihnen die beste Lösung  
für Ihr Anliegen zu finden.

Tel. +41 62 869 40 69  
office@studer-law.com | [www.studer-law.com](http://www.studer-law.com)



# R. Häslar AG wünscht frohe Festtage.



KOLLER DIRECT

[www.haesler-ag.ch](http://www.haesler-ag.ch)

Heizungen · Lüftungen



## Rückblick

Der Gewerbeverein Möhlin und Umgebung organisiert regelmä-  
sig attraktive Veranstaltungen für seine Mitglieder. Dabei können

neue Einblicke gewonnen und interessante Kontakte geknüpft  
werden. Hier einige Impressionen von diesem Jahr.

<p><b>9.2.2023</b> Fondue-Essen bim Urs Imhof z Maisprach</p>	<p><b>10.3.2023</b> 4. GMU- Ehrenmitglied-Treffen</p>	<p><b>23.3.2023</b> 91. Generalversammlung</p>	<p><b>9.6.2023</b> Füürobe-Bier</p>
			
			
<p><b>16.8.2023</b> Austausch Lehrpersonal und GMU</p>	<p><b>25.8.2023</b> S'Gwärb trifft sich am Grill</p>	<p><b>22. + 23.9.2023</b> Schule und Wirtschaft</p>	<p><b>8.11.2023</b> Infoveranstaltung AGV</p>
			
			

## Unsere nächsten Events:

Datum noch offen	Fondue-Essen
15. März 2024	Ehrenmitglieder-Treffen
21. März 2024	92. Generalversammlung des GMU

Weitere Informationen folgen jeweils vor den Events. Wir hoffen auf zahlreiche Anmeldungen.

# KYM

Innenarchitektur  
Schreinerei  
Umbau



  
*Merry Christmas*  
Dein Raum im Mittelpunkt.  
Kraftwerkstrasse 7 | 4313 Möhlin  
www.kym.swiss

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN



**Malerei  
Aebischer**



Malerarbeiten Innen- und Aussen  
Tapezieren • Fassadenrenovationen  
Holzarbeiten • Renovationen  
Neubauten • Umbauten

Tel. 061 851 12 18 Mob. 079 772 61 93  
www.malerei-aebischer.ch

## Gutscheine des Gewerbevereins Möhlin und Umgebung

Ein Gutschein ist immer eine passende und sinnvolle Geschenkidee

### Schenken macht Freude!

Steht ein Geburtstag vor der Tür? Oder einfach ein Besuch bei Freunden? Was bringt man da wohl am besten mit? Diese Frage beschäftigt immer wieder. Ist die Lösung endlich gefunden, ist der Tritt in das Fettnäpfchen und womöglich ein langes Gesicht bei der oder dem Beschenkten ein schlechter Lohn für die möglicherweise lange Suche nach dem vermeintlich richtigen Präsent. Das muss nicht sein.

Wer einen Gutschein des Gewerbevereins Möhlin und Umgebung verschenkt, macht vieles richtig und fördert erst noch das Gewerbe und damit die Region.

**Die Gutscheine sind in verschiedenen Beträgen erhältlich: 10, 20 und 50 Franken.**

### Bezugsstellen

**Onlineshop:** [www.gmu-moehlin.ch/gutscheine](http://www.gmu-moehlin.ch/gutscheine)

**Barverkauf:** G. Schlatter GmbH, Industriestrasse 20, 4313 Möhlin, [info@g-schlatter.ch](mailto:info@g-schlatter.ch)

Kym Innenarchitektur & Schreinerei GmbH, Kanzleistrasse 1, 4313 Möhlin, [a.kym@innen-schrei.ch](mailto:a.kym@innen-schrei.ch)

**Vorkasse:** Gerne sendet Ihnen das Sekretariat des Gewerbevereins Möhlin und Umgebung die beliebten und praktischen Gutscheine auch gegen Vorkasse per Post zu. Bestellen Sie einfach und unkompliziert. Auf unserer Homepage [www.gmu-moehlin.ch](http://www.gmu-moehlin.ch) unter Gutscheine finden Sie alle Angaben dazu. Das Sekretariat stellt Ihnen nach Zahlungseingang innert max. 4 Arbeitstagen die Gutscheine per A-Post zu.



# GUTSCHEIN

Einlösbar bei Mitgliedern vom Gewerbeverein  
Keine Barauszahlung möglich

Die Gutscheine können online unter [www.gmu-moehlin.ch](http://www.gmu-moehlin.ch)

oder bei Kym Innenarchitektur & Schreinerei GmbH  
Kanzleistrasse 1  
4313 Möhlin

G. Schlatter GmbH  
Bahnhofstrasse 168  
4313 Möhlin

Direkt erworben werden.

Die teilnehmenden Mitglieder sind online ersichtlich

FR. 10.-

FRANKEN ZEHN



# GUTSCHEIN

Einlösbar bei Mitgliedern vom Gewerbeverein  
Keine Barauszahlung möglich

Die Gutscheine können online unter [www.gmu-moehlin.ch](http://www.gmu-moehlin.ch)  
oder bei Kym Innenarchitektur & Schreinerei GmbH  
Kanzleistrasse 1  
4313 Möhlin

G. Schlatter GmbH  
Bahnhofstrasse 168  
4313 Möhlin

Direkt erworben werden.

Die teilnehmenden Mitglieder sind online ersichtlich

FR. 50.-

FRANKEN FÜNFZIG

FR. 20.-

FRANKEN ZWANZIG



## Liebe Mitglieder

Sie halten die letzte Mögazette-Ausgabe 2023 in den Händen. In knapp 3 Wochen ist Weihnachten. Wir wünschen Ihnen schon jetzt frohe Festtage, einen erfolgreichen Jahresabschluss und viel Erfolg für 2024.

Im neuen Jahr organisiert der Gewerbeverein Möhlin und Umgebung regelmässig wieder attraktive Veranstaltungen für seine Mitglieder. Dabei können neue Einblicke gewonnen und interessante Kontakte geknüpft werden. Wir wollen den Puls der Zeit

fühlen. Direkt bei und mit Ihnen – und ohne Umwege. Sie sind uns wichtig: als Unternehmer, als Mitglied und als Partner.

Rückblickend auf das Jahr 2023 haben wir sehr viel Schönes mit Ihnen erleben dürfen. Die Events waren immer sehr beliebt und auch die Gespräche sehr bereichernd. Nun freuen wir uns auf die bevorstehenden Veranstaltungen im 2024 und hoffen auch hier auf eine zahlreiche Teilnahme. Vielen Dank!

Vorstand Gewerbeverein Möhlin und Umgebung

## VORSTAND



**ANITA KYM**  
Präsidentin



**MARCO OETIKER**  
Aktuar, Internet



**PATRICK MARTINI**  
Kassier



**CLAUDIA EMMENEGGER**  
Bildungsverantwortliche



**CARMEN WÜTHRICH**  
Mögazette



**MASSIMO CALCATERRA**  
Material, Lager



**KARIN STOCKER**  
Events



Jetzt Mitglied werden [www.gmu-moehlin.ch](http://www.gmu-moehlin.ch)

# Vor 60 Jahren

Was unsere Grosseltern erlebten

## VOLG-KONSUM MÖHLIN

Die schönen

*Geschenkkörbe*

bestellt man im

VOLG-KONSUM



«Si verschtönds  
guet  
und mache si  
mit Liebi!»

## VOLG-KONSUM MÖHLIN

— bekannt für Qualitätswaren —



Fussball-Club  
Möhlin-Riburg

Abt. Handball:  
Ab 18. Dez. jeweils Mittwoch,  
18.30 Uhr, Handballtraining in  
der Turnhalle



Turnverein Möhlin

Voranzeige:  
Generalversammlung 22. Februar  
im Hotel Schiff.

Libertas  
christkath. Jugend Möhlin

Mittwoch, 18. Dez., 20.00 Uhr, im  
Vereinsaal Abrechnung der Jah-  
resbeiträge und Neujahrskarten-  
verkauf. Bitte alle erscheinen.

Nächsten Sonntag Waldweih-  
nacht. Détail in der nächsten  
Ausgabe. Der Vorstand

Heute Dienstag ab 5 Uhr, feinste



**Blut- und  
Leberwürste**

nach Burenart

empfiehlt höflich

Metzgerei **Schwengeler**  
Riburg-Möhlin ☎ 88 13 24

Heute Dienstag ab 5 Uhr, feinste



**Blut- und  
Leberwürste**

empfiehlt höflich

Metzgerei **Oderholz**  
Riburg-Möhlin ☎ 88 10 00

Wegen Nichtgebrauch  
zu verkaufen  
neuwertiger

**Küchenkasten**

mit Besenschrank (Marke Berg)  
Preis Fr. 450.—

A. Maitre, Hauptstr. 95, Möhlin  
(Migros-Haus)

**Insertieren  
lohnt sich immer!**

**Hotel SONNE, Möhlin**



**Neujahrs-  
-Janz**

20.00 Uhr  
mit Kerzen-  
beleuchtung

Kapelle Lorenzen

Eintritt: Fr. 4.—

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Festtage!*



**RAICHLE-HIT Record**

der modernste Schnallen-Skischuh mit der  
formvollendeten neuen RAICHLE-Schnalle  
(Pat. 365.303). Schlüpfen Sie hinein: tac-tac-tac-  
geschlossen! Eine RAICHLE Rekord-Leistung.

Damen Fr. 119.— netto  
Herren Fr. 129.— "



Prüfen und vergleichen Sie selbst



Möhlin, mittl. Bahnhofstraße 544  
Rheinfelden, Marktgasse 30

**Geschenke**



aus dem Spezialgeschäft bereiten immer Freude!

Schöne Auswahl in:

Damenwäsche, Strümpfe, Jäckli  
Pullover, Kasak und Schürzen,  
Herren-Unterwäsche, Herren-  
Hemden, Kravatten, Taschentücher  
sowie Unterwäsche für Kinder  
und Bébé-Artikel.

**Frau Röni Ankli**  
AN DER HAUPTSTRASSE-MÖHLIN

Sicher wünschen sich

**Ihre Buben**

ein Beschäftigungs-Spiel

Wir führen in reicher Auswahl

Elektro-, Bau-, Laubsäge-  
und Werkzeug-Kasten

Druckereien  
und anderes mehr



Mit höflicher Empfehlung!

**Papeterie Paul Isenegger, Möhlin**

## HERAUSFORDERUNG GRENZREGION

Druckereien

**Magden, Nordwestschweiz. Drei Kilometer südlich der Grenze zu Deutschland. Population 3900, 4 Kindergärten, 2 Schulhäuser, 1 Druckerei, daselbst 11 Mitarbeitende: Sparn Druck + Verlag AG. Eine klassische Akzidenzdruckerei mit Druckvorstufe, Druck und – last but not least – Druckweiterverarbeitung im Hause. Ein Drucker-Leben in der Grenzregion.**

Von Claude Bürki

(Druckmarkt Nr. 133, Oktober 2023)

Patrick Sparn, Geschäftsleiter und Geschäftsinhaber der Sparn Druck + Verlag AG, in zweiter Unternehmergeneration, weiss um die Bedeutung des «all-in-house»-Prinzips. So ist es kaum verwunderlich, dass er vor Kurzem erneut in den Bereich «Weiterverarbeitung» investiert hat. So dass die Druckerei mit ihren 11 Mitarbeitenden weitestgehend autonom, will heissen unabhängig von Dienstleistern aus dem Bereich «nach dem Druck», agieren kann.

«Wir produzieren sämtliche Werbedruckereien von A bis Z. Auch sind wir darauf spezialisiert, Mini-Booklets – zum Beispiel als Packungsbeilagen für Pharmakunden – zu produzieren», so liest es sich auf der Website der Druckerei Sparn. Letzteres, die Mini-Booklets, ist das Segment, die Nische im Dienstleistungsportfolio der Druckerei, was besonderes Know-how in Sachen Weiterverarbeitung voraussetzt.

### Deutschland = Billigpreis-Konkurrenz?

Der geografische Standort der Druckerei – Nähe zu Basel (gleich Pharmaindustrie), Nähe zu Deutschland (gleich Billigpreis-Konkurrenz) – ist mit spezifischen Chancen und Herausforderungen verbunden. Die Leistungspalette des Unternehmens, die Vorteile, die auf den Bedürfnissen und Erwartungen der Auftraggeber der Region basieren, gilt es zu kommunizieren. Auch die Tatsache, dass in Deutschland nicht einfach alles per se billiger ist. Auch Drucksachen nicht.

«Die lokale Positionierung ist so, dass es immer weniger Gewerbe im örtlichen Umfeld gibt. Daher sind wir stark in Richtung Basel orientiert», erklärt PATRIK SPARN.

Wir befinden uns hier direkt an der Autobahnzufahrt. Demzufolge haben wir einen

kurzen Weg nach Basel, benötigen nicht mehr Zeit als einer, der von Reinach nach Basel fährt. Nur sollte man nicht zu Stosszeiten unterwegs sein. Im engeren Umfeld unseres Unternehmens gibt es, wie bereits erwähnt, nicht mehr viel an Druckaufträgen – und praktisch keine Konkurrenz. Aber halt: Deutschland ist natürlich da!

**Druckmarkt:** Das bereitet Sorgen?!

**Sparn:** Deutschland – das ist eigentlich für uns fast das grösste Problem. Aber auch die Online-Portale sind ein Problem. Würde man uns aber anfragen, käme etwas ganz anderes heraus was unsere Preise im Vergleich zu Angeboten aus Deutschland betrifft. Wenn man denn nur mit uns reden würde... Aber potenzielle Auftraggeber gehen einfach davon aus, dass in Deutschland alles billiger ist. Ist es aber nicht, ganz und gar nicht!

Immerhin ist es uns gelungen, einige Aufträge aus Deutschland wieder zurückzuholen in den letzten zwei Jahren. Dies unter anderem, weil die Preisdifferenz eben nur noch gering ist. Kommt hinzu, dass wir in der Schweiz im vergangenen Jahr bevorzugt Papier erhielten, im Gegensatz zu Deutschland, wo es Papierengpässe gab und immer noch gibt.

**Druckmarkt:** Hat man das stark gespürt, dass es in Deutschland weniger Papier gab?

**Sparn:** Dadurch, dass in der Schweiz die Papierpreise höher liegen als in Deutschland, haben die Papierhersteller die Schweizer Abnehmer höher kontingentiert als im Ausland. Die Preisdifferenz Schweiz/Deutschland beim Papier lag bei etwa zehn Prozent im vergangenen Jahr. Wie es heute aussieht, weiss ich nicht.

Fakt ist: Wir sind eigentlich gar nicht teurer als alle annehmen! Und auch die Online-Printer sind nicht billiger, wenn sie nicht einen Standard-Flyer produzieren. Dabei kann man beim Online-Printer nicht einmal das Papier wählen, das man will.

**Druckmarkt:** Trotz vermeintlicher Preisdifferenz ist es also gelungen, Kunden aus Deutschland wieder abzuholen...

**Sparn:** Ja, interessanterweise waren das Schweizer Kunden.



*Patrick Sparn: «Die potenziellen Auftraggeber gehen einfach davon aus, dass in Deutschland alles per se billiger ist. Ist es aber nicht!»*

**Druckmarkt:** Wie steht es mit der Konkurrenz aus dem eigenem Land?

**Sparn:** Es findet sich immer jemand, der einen Auftrag unbedingt haben will, und daher mit dem Preis extrem nach unten geht. Kurzfristig mag das Aufträge einbringen. Langfristig betrachtet schadet man damit aber nicht nur sich selbst, sondern der ganzen Branche, da damit meist eine Unterbietungs-Spirale in Gang gesetzt wird. Solche Preise wieder auf ein faires und sinnvolles Niveau anzuheben, ist fast unmöglich...

**Druckmarkt:** Vielen Dank für das Gespräch, Herr Sparn. Und weiterhin viel Erfolg – diesseits und jenseits von Grenzen!

### Sparn Druck + Verlag AG

Brüelstrasse 37  
4312 Magden  
Tel. 061 845 80 60  
www.sparndruck.ch

## Capuns

Eine köstliche Bündner Spezialität aus Salsiz, Speck und Mangold.



Rezept: Swisstmilk.ch

## BUN APPATET

### Zutaten

Hauptgericht für 4 Personen

- |        |  |
|--------|--|
| 1      | Salsiz, gehäutet, gewürfelt  |
| 75 g   | Weissbrot, ohne Rinde, gewürfelt   |
| 1      | Zwiebel, fein gehackt  |
| ½      | Bund Peterli, fein gehackt   |
| ½      | Bund Schnittlauch, fein gehackt  |
| 75 g   | magere Speckwürfelchen   |
|        | <b>Butter zum Dämpfen</b>  |
| 200 g  | Weissmehl  |
| ½ TL   | Salz   |
| 0,5 dl | Milch  |
| 0,5 dl | Wasser   |
| 2      | Eier   |
| 24     | Schnittmangoldblätter oder halbe Krautstielblätter (Stielmangoldblätter), dicke Rippen herausgeschnitten |
| 5 dl   | Gemüsebouillon   |
| 100 g  | Alpkäse, gerieben  |

### Zubereitung

Alle Zutaten bereitstellen. Füllung: Salsiz, Speckwürfelchen, Brot und Zwiebeln bei mittlerer Hitze 3 Minuten andämpfen, Pfanne vom Herd nehmen. Kräuter dazumischen. In einem zweiten Schritt für die Füllung Mehl und Salz in einer Schüssel mischen, eine Mulde formen. Milch, Wasser und Eier verquirlen, hineingiessen. Mit einer Kelle zu einem Teig verrühren. Teig klopfen, bis er glatt ist und Blasen wirft.

Fleisch-Kräuter-Brot-Mischung unter den Teig rühren. Schnittmangold- oder Krautstielblätter in siedendem Salzwasser 1-2 Minuten blanchieren. Kalt abschrecken, abtropfen lassen. Auf einem Küchentuch auslegen.

Je 1 EL Füllung in die Mitte der Blätter geben. Längsseiten der Blätter über die Füllung schlagen, aufrollen. Capuns in eine weite Pfanne legen. Bouillon dazugiesesen. Zugedeckt knapp unter dem Siedepunkt 15-20 Minuten ziehen lassen. Mit einer Schaumkelle herausnehmen, auf einer Platte warm stellen.

Butter in einem Pfännchen aufschäumen lassen, von der Platte nehmen. Käse auf den Capuns verteilen. Mit Butter beträufeln.





Schatz, weisst du, was ich dir zu Weihnachten schenken werde?  
Keine Ahnung. Was denn?  
Siehst du den neuen roten BMW da draussen an der Ecke parken?  
Wow! Ist das dein Ernst?! Ich bin begeistert. Schatz ich liebe dich über alles!! Ist das wirklich dein Ernst?  
Ja, ich habe dir eine Joga-Matte in genau dieser Farbe geholt.

Cool, nur noch 3 Mal Pakete für die Nachbarn annehmen und ich habe genug Weihnachtsgeschenke.

Was hat Santa Claus, wenn er im Kamin steckenbleibt?  
Claustrophobie.

Jetzt wollte schon wieder ein Helikopter in unserem Garten landen. Ich glaube, ich werde mal auf unserem Grundstück die Weihnachtsbeleuchtung reduzieren.

Schatz, diese Weihnachten kümmerst du dich bitte um die Gans.  
Aber warum, es ist doch DEINE Mutter.

Weihnachten fällt leider aus. Ich habe dem Weihnachtsmann erzählt, dass du dieses Jahr sehr artig warst. Er ist vor lauter Lachen gestorben.

Auf den ersten Blick erkennen Sie zwei identische Bilder. Es haben sich jedoch fünf Fehler eingeschlichen. Wer findet sie ?

Originalbild



Fehlerbild



- Aufzusage Fehlerbild:**
1. Tannenbaum Hausgiebel
  2. schwarze Katze
  3. Baum links zwischen Fenstern
  4. oben drittes Fenster von links
  5. Rentiere auf dem Dach

# DIE BAU - UNTERNEHMUNG AUS DER REGION

Umbau- und Maurerarbeiten



Dachkontrollen / Zimmerei

Zimmer streichen / Gipsarbeiten



Schadstoff-Sanierungen

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr

Ihre Ansprechpartner unter 061 855 28 28



[www.gut-ag.ch](http://www.gut-ag.ch)  
[info@gut-ag.ch](mailto:info@gut-ag.ch)

Wir bauen Ihre Zukunft



[www.gimag-ag.ch](http://www.gimag-ag.ch)  
[info@gimag-ag.ch](mailto:info@gimag-ag.ch)

Wir planen Ihre Zukunft